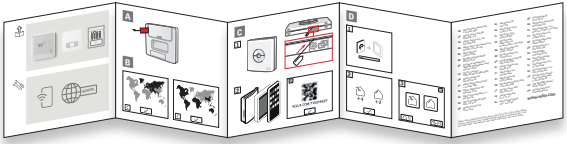
VELUX Touch
KLR 300

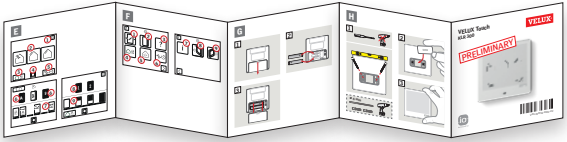
VELUX®

PRELIMINARY

io homecontrol

VAS 454911-2022-02





pp 4-275

pp 276-311

English	2-15
Deutsch	16-25
Français	26-35
Dansk	36-45
Nederlands	46-55
Italiano	56-65
Español	66-75
Bosanski/ Hrvatski/ Srpski	76-85
Български	86-95
Česky	96-105
Eesti	106-115
Hrvatski	116-125
Latviski	126-135
Lietuvių	136-145
Magyar	146-155
Norsk	156-165
Polski	166-175
Português	176-185
Română	186-195
Русский	196-205
Slovenščina	206-215
Slovensky	216-225
Srpski	226-235
Suomi	236-245
Svenska	246-255
Türkçe	256-265
Українська	266-275

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings
② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)
③ Lock your home
④ Stop product
⑤ Start Ventilation timer
⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)
⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)
⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)
⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

IMPORTANT INFORMATION

Read instructions carefully before installation and operation. Keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- VELUX Touch control pad KLR 300 can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be done by unsupervised children.
- Children must not play with the control pad.

- The control pad must be installed at a height below 2 m, and it is recommended to place it in the room where the window and its electrical products have been installed.

Product

- The control pad is for indoor use only.
- The control pad has been designed for use with genuine VELUX INTEGRA® products.
- Radio frequency band: 868 MHz.
- Radio frequency range: up to 100 m free field. Depending on building construction, the indoor range is approx 10 m. However, constructions with reinforced concrete, metal ceilings and plaster walls with steel members may reduce the range.
- Expected battery lifetime: Up to 2 years.

- Disabling the rain sensor while the window is open implies a risk of rain water entering the building.
- The packaging must be disposed of in accordance with national regulations.
- The product, including batteries if any, is regarded as electrical and electronic equipment and contains hazardous materials, components and substances. The crossed out wheeled bin symbolises that electrical and electronic equipment waste must not be disposed of together with household waste. It must be collected separately at recycling stations or other collection sites or retrieved directly from households to increase the possibilities of recycling, reuse and utilisation of electrical and electronic equipment waste. By sorting electrical and electronic equipment waste with this symbol, you contribute to reducing the volume of incinerated or buried waste and to reducing any negative impact on human health and the environment. Further information can be obtained from the local municipality's technical administration or from your VELUX sales company.

- If batteries can be removed, product and batteries must be disposed of separately.

Maintenance and service

- The control pad requires a minimal amount of maintenance. The surface may be cleaned with a soft, damp cloth.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.

io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare that VELUX Touch control pad KLR 300 (BM-RC015)

- is in conformity with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU,
- has been manufactured in accordance with the harmonised standards EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) and EN 55032(2015) and
- has been assessed in accordance with the harmonised standard EN 50581(2012).

When the above-mentioned control pad is used with other VELUX INTEGRA® products in accordance with instructions and requirements, the total system complies with the essential requirements of the Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2014/53/EU of the European Parliament and Council.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare that VELUX Touch control pad KLR 300 (BM-RC015)

- is in conformity with the Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017/1206) and the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032),
- has been manufactured in accordance with the UK designated standards EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017),EN 55032(2015) and
- has been assessed in accordance with the UK designated standard EN 50581(2012).

When the above-mentioned control pad is used with VELUX INTEGRA® products in accordance with instructions and requirements, the total system complies with the essential requirements of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597), Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (S.I. 2016/1101), Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) and Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017/1206).

On behalf of our local representative:

VELUX Company Ltd.

Woodside Way, Glenrothes East, Fife, KY7 4ND

United Kingdom

VELUX A/S: . . . .

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings
② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)
③ Lock your home
④ Stop product
⑤ Start Ventilation timer
⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)
⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)
⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)
⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

WICHTIGE INFORMATIONEN

Vor Montagebeginn und Betrieb bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen. Die Anleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren und diese an den jeweiligen neuen Benutzer weitergeben.

Sicherheit

- VELUX Touch Control Pad KLR 300 kann von Personen (ab 8 Jahren und älter) mit ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Einweisung in dessen sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Control Pad spielen.
- Das Control Pad ist in einer Höhe von unter 2 m zu montieren, und es empfiehlt sich, dieses in dem Raum zu platzieren, in dem das Fenster und dessen Elektroprodukte montiert sind.

Produkt

- Das Control Pad ist nur für den Gebrauch im Innenbereich bestimmt.
- Das Control Pad ist für den Gebrauch mit originalen VELUX INTEGRA® Produkten konstruiert.
- Radiofrequenzband: 868 MHz.
- Reichweite der Radiofrequenz: Ca. 100 m im freien Feld. Je nach Baukonstruktion liegt die Reichweite im Haus bei ca. 10 m. Jedoch können Aufbauten mit verstärktem

Beton, Metalldecken und Gipswänden mit Stahlbewehrungen die Reichweite verringern.

- Erwartete Lebensdauer der Batterien: Ca. 2 Jahre.
- Die Deaktivierung des Regensensors, während das Fenster geöffnet ist, erhöht die Gefahr des Wassereintritts.
- Die Verpackung ist nach nationalen Bestimmungen zu entsorgen.
- Das Produkt, einschließlich eventuell vorhandener Batterien/Akkus, wird als ein Elektro- und Elektronikgerät betrachtet und enthält gefährliche Materialien, Komponenten und Stoffe. Die durchgestrichene Mülltonne symbolisiert, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie müssen separat an Entsorgungsstellen oder anderen Sammelstellen abgegeben werden oder direkt bei den Haushalten abgeholt werden, um die Möglichkeit des Recyclings, der Wiederverwendung und Nutzung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu erhöhen. Durch die Abfalltrennung der Elektro- und Elektronikgeräte mit diesem Symbol leisten Sie einen Beitrag zur Reduzierung verbrannten und vergrabenen Abfalls und somit zur Reduzierung aller negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen erhalten Sie bei der technischen Abteilung der Kommunalverwaltung oder bei Ihrer zuständigen VELUX Vertriebsgesellschaft.
- Sofern Batterien/Akkus entfernt werden können, müssen Produkt und Batterien/Akkus getrennt entsorgt werden.

Wartung und Service

- Das Control Pad ist fast wartungsfrei. Es kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Vertriebsgesellschaft, siehe Telefonverzeichnis oder www.velux.com.

io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander und verbessern somit Komfort, Sicherheit und Energieeinsparung.

www.io-homecontrol.com

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass das VELUX Touch Control Pad KLR 300 (BM-RC015)

- der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht,
- gemäß den harmonisierten Normen EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) und EN 55032(2015) hergestellt ist und
- gemäß der harmonisierten Norm EN 50581(2012) bewertet ist.

Wenn das oben genannte Control Pad mit VELUX INTEGRA® Produkten gemäß den Anweisungen und Anforderungen verwendet wird, erfüllt das Gesamtsystem die grundlegenden Anforderungen folgender Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates: 2006/42/EG, 2014 /30/EU, 2014/35/EU und 2014/53/EU.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings
② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)
③ Lock your home
④ Stop product
⑤ Start Ventilation timer
⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)
⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)
⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)
⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

INFORMATION IMPORTANTE

Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation et l'utilisation. Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- La commande tactile VELUX Touch KLR 300 peut être utilisée par des personnes (âgés de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances s'ils ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la commande tactile.
- La commande tactile doit être installée à une hauteur inférieure à 2 m, et il est recommandé de la placer dans la pièce où la fenêtre et ses produits électriques ont été installés.

Produit

- La commande tactile est destinée à une utilisation en intérieur uniquement.
- La commande tactile a été conçue pour fonctionner avec des produits de marque VELUX INTEGRA®.
- Fréquence radio : 868 MHz.

- Portée de la transmission radio : jusqu'à 100 m en extérieur et sans obstacle. En intérieur, portée d'environ 10 m. Cependant les constructions en béton armé, les plafonds métalliques et les plaques de plâtre avec des ossatures en acier peuvent réduire cette valeur.
- Durée de vie estimée des piles : jusqu'à 2 ans.
- Désactiver le détecteur de pluie lorsque la fenêtre est ouverte entraîne un risque d'infiltration d'eau.
- L'emballage doit être jeté conformément à la réglementation nationale en vigueur.
- Le produit, y compris les piles/batteries éventuelles, est considéré comme un équipement électrique et électronique et contient des matériaux, composants et substances dangereux. La poubelle barrée symbolise le fait que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément dans les stations de recyclage ou sur d'autres sites de collecte ou récupéré directement auprès des ménages afin d'augmenter les possibilités de recyclage, de réutilisation et d'utilisation des déchets d'équipements électriques et électroniques. En triant les déchets d'équipements électriques et électroniques portant ce symbole, vous contribuez à réduire le volume de déchets incinérés ou enfouis et à réduire tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du service technique de la municipalité locale ou de votre société de vente VELUX.
- Si les piles/batteries peuvent être retirées, le produit et les piles/batteries doivent être jetés séparément.

Entretien et réparation

- La commande tactile ne requiert qu'un minimum d'entretien. La surface peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.

io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente que la commande tactile VELUX Touch KLR 300 (BM-RC015)

- est conforme à la Directive des Équipements Radioélectriques 2014/53/UE et à la Directive RoHS 2011/65/UE,
- a été fabriquée conformément aux normes harmonisées EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) et EN 55032(2015) et
- a été évaluée conformément à la norme harmonisée EN 50581(2012).

Lorsque la commande tactile mentionnée ci-dessus est utilisée avec les produits VELUX INTEGRA® conformément aux instructions et aux exigences, l'ensemble du système est conforme aux exi-gences essentielles des directives 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2014/53/EU du Parlement Européen et du Conseil.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Læs brugsvejledningen grundigt igennem før betjening, og gem den til senere brug.

Se også Vigtig information og Overensstemmelseserklæring.

A Fjern strimlen.

B Vælg region.

C Vælg en betjeningsenhed, du har i forvejen, og forbered produktoverførsel.

1 VELUX INTEGRA® vægkontakt KLI 310/311/312/313: Forbered produktoverførsel ved at trykke kortvarigt på tandhjulsknappen. Som bekræftelse kører produktet nu kortvarigt frem og tilbage.

2 VELUX betjeningsenheder
VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300:
Scan QR-koden for at få at vide, hvordan du forbereder produktoverførsel (velux.com/touchhelp).
Bemærk: Hvis du ikke har nogen betjeningsenhed, kan du også scanne QR-koden for at få hjælp.

D 1 Begynd at overføre produkter til VELUX Touch.
2 Antal overførte produkter pr. kategori.
3 VELUX Touch er klar til brug.

E **VELUX Touch – Grundlæggende betjening**

① Indstilling
② Produktkategori (Vindue/Udvendig solafskærmning/ Indvendig solafskærmning)
③ Lås hjemmet
④ Stop produkt
⑤ Start Timer til ventilation
⑥ Vælg gruppe/produkt (Gruppe A og Vindue 9 er valgt)
⑦ Vælg position (lukket/sikret ventilation/ 25%/50%/75%/100%)
⑧ Vælg gruppe/produkt (Solafskærmning 1 og 2 er valgt
⑨ Vælg position (op/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Indstillinger**

① Redigér produkter (ny rækkefølge/slet produkt)
② Redigér grupper (gruppeindhold/gruppenavn)
③ Hjælp
④ Redigér Lås hjemmet
⑤ Redigér Støjsvag betjening
⑥ Redigér Timer til ventilation
⑦ Om VELUX Touch
⑧ Tilføj produkter (import)
⑨ Kopiér VELUX Touch (eksport)

G VELUX Touch - Udskiftning af batterier (type AAA, 1,5V)

H VELUX Touch – Montering på væg med magnetisk holder

VIGTIG INFORMATION

Læs hele vejledningen grundigt igennem før montering og ibrugtagning. Gem vejledningen til senere brug, og giv den videre til en eventuel ny bruger.

Sikkerhed

- VELUX Touch kontrolenhed KLR 300 kan bruges af personer (fra 8 år og derover) med tilstrækkelig erfaring og viden, hvis de har fået vejledning i sikker brug og forstår de dermed forbundne risici. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med kontrolenheden.
- Kontrolenheden skal monteres i en højde under 2 m, og det anbefales at placere den i det rum, hvor vindue og tilhørende produkter er placeret.

Produkt

- Kontrolenheden er kun til indendørs brug.
- Kontrolenheden er konstrueret til brug sammen med originale VELUX INTEGRA® produkter.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz.
- Radiofrekvensrækkevidde: op til 100 m i frit felt. Afhængig af bygningsforholdene er rækkevidden indendørs ca. 10 m. Konstruktioner med armeret beton, metallofter og gipsvægge med stålregler kan dog reducere rækkevidden.
- Forventet levetid for batterier: Op til 2 år.
- Hvis regnsensoren afbrydes, mens vinduet står åbent, er der risiko for indtrængen af vand.

- Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende national lovgivning.
- Produktet, inklusive eventuelle batterier, er elektrisk og elektronisk udstyr, som indeholder farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald fra elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det skal indsamles særskilt på genbrugsstationer, andre indsamlingssteder eller direkte fra husholdningerne for at øge muligheden for genbrug, genanvendelse og udnyttelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sortere elektrisk og elektronisk udstyr med dette symbol bidrager du til at reducere mængden af affald, der destrueres ved forbrænding eller bliver begravet, og til at reducere eventuelle negative konsekvenser for menneskers sundhed og for miljøet. Yderligere information kan fås fra den tekniske afdeling i din kommune eller fra dit VELUX salgsselskab.
- Hvis batterier kan tages ud, skal produkt og batterier bortskaffes hver for sig.

Vedligeholdelse og service

- Kontrolenheden kræver minimal vedligeholdelse. Overfladen kan rengøres med en blød, fugtig klud.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller www.velux.com.

io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at VELUX Touch kontrolenhed KLR 300 (BM-RC015)

- er i overensstemmelse med Radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU,
- er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) og EN 55032(2015) og
- er vurderet i overensstemmelse med den harmoniserede standard EN 50581(2012).

Når ovenstående kontrolenhed bruges sammen med VELUX INTEGRA® produkter i overensstemmelse med vejledninger og forskrifter, opfylder det samlede system de væsentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2014/53/EU.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings
② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)
③ Lock your home
④ Stop product
⑤ Start Ventilation timer
⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)
⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)
⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)
⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees deze instructies voor installatie en gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze instructies voor later gebruik en geef ze door aan iedere nieuwe gebruiker.

Veiligheid

- De VELUX Touch bedieningstablet KLR 300 kan worden gebruikt door personen (8 jaar en ouder) met voldoende ervaring en kennis wanneer ze instructies ontvangen hebben over het veilig gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Reinigen en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Laat kinderen niet met de bedieningstablet spelen.
- De bedieningstablet moet op een hoogte van minder dan 2 m worden geïnstalleerd, en wij adviseren om het te plaatsen in de ruimte waarin het dakraam en de elektrische producten zich bevinden.

Product

- De bedieningstablet is alleen voor gebruik binnenshuis.
- De bedieningstablet is ontwikkeld om aan te sluiten op VELUX INTEGRA® producten.
- Radiofrequentie band: 868 MHz.
- Radiofrequentie bereik: tot 100 meter in vrij veld. Afhankelijk van de constructie van uw woning is het bereik binnenshuis ongeveer 10 m. Let op: Constructies met

verzwaard beton, metalen plafonds, gepleisterde wanden met staal zullen dit negatief beïnvloeden.

- Verwachte levensduur van de batterijen: Tot 2 jaar.
- Het uitschakelen van de regensensor, tijdens het openstaan van het dakraam, geeft kans op naar binnenkomend water.
- De verpakking dient te worden weggegooid in overeenstemming met de geldende nationale regelgeving.
- Het product, inclusief eventuele batterijen, wordt beschouwd als een elektrisch en elektronisch product en bevat schadelijke materialen, componenten en stoffen. Elektrische en elektronische producten voorzien van het vuilnisbak met kruis symbool mogen niet samen met huisvuil worden weggegooid. Deze producten moeten apart worden ingezameld bij recyclestations of andere inzamelpunten of rechtstreeks bij huishoudens op worden gehaald om de kans op recyclen, hergebruik en benutting van het elektrische en elektronische afval te verhogen. Door de elektrische en elektronische producten voorzien van dit symbool te scheiden, zorgt u ervoor dat er minder afval verbrand of begraven hoeft te worden en verminderd u de negatieve invloed hiervan op de gezondheid van de mens en de omgeving. Meer informatie kan worden verkregen bij de lokale gemeente of bij uw VELUX verkoopmaatschappij.
- Indien het mogelijk is om de batterijen te verwijderen, dan moeten het product en de batterijen afzonderlijk worden weggegooid.

Onderhoud en service

- De bedieningstablet is onderhoudsarm. Het oppervlak mag afgenomen worden met een zachte, vochtige doek.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of www.velux.com.

io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiotechnologie die gemakkelijk te installeren is. Producten met het io-homecontrol®-label communiceren met elkaar, wat het comfort, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

www.io-homecontrol.com

VERKLARING VAN OVEREENKOMSTIGHEID

Wij verklaren hiermee dat de VELUX Touch bedieningstablet KLR 300 (BM-RC015)

- in overeenstemming is met de Richtlijn voor Radio Apparatuur 2014/53/EU en de RoHS-Richtlijn 2011/65/EU,
- is vervaardigd in overeenstemming met de geharmoniseerde normen EN 62368-1(2014),
  EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019),
  EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015),
  EN 62233(2008), EN 55035(2017) en EN 55032(2015) en
- is beoordeeld in overeenstemming met de geharmoniseerde norm EN 50581(2012).

Wanneer de bovengenoemde bedieningstablet in overeenstemming met de instructies en vereisten is gebruikt in combinatie met producten van VELUX INTEGRA®, voldoet het totale systeem aan de essentiële vereisten van de Richtlijnen 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings
② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)
③ Lock your home
④ Stop product
⑤ Start Ventilation timer
⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)
⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)
⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)
⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

ITALIANO

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione e l'azionamento. Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

Sicurezza

- Il control pad VELUX Touch KLR 300 può essere utilizzato da persone (dagli 8 anni in su) con un sufficiente livello di esperienza e conoscenza, che abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo in sicurezza dell'unità e ai possibili pericoli ad essa correlati. La pulizia e la manutenzione non devono essere affidate ai bambini senza la supervisione di un adulto.

- I bambini non devono giocare con il control pad.
- Il control pad deve essere installato a un'altezza inferiore a 2 m e si consiglia di posizionarlo nella stanza in cui sono stati installati la finestra e i suoi prodotti elettrici.

Prodotto

- Il control pad è solo per uso interno.
- Il control pad è stato realizzato per l'installazione su prodotti originali VELUX INTEGRA®.
- Frequenza radio: 868 MHz.
- Portata della frequenza radio: fino a 100 m in campo libero. A seconda della tipologia costruttiva, la portata all'interno dell'abitazione è appros. di 10 m. Tuttavia, tipologie abitative in cemento armato, soffitti con metallo, muri in

cartongesso con traversine d'acciaio possono ridurre la portata della trasmissione.

- Durata prevista delle batterie: Fino a 2 anni circa.
- Disattivare il sensore pioggia mentre la finestra è aperta può causare rischio di infiltrazioni d'acqua.
- 'imballo deve essere smaltito in conformità alla normativa vigente.
- Il prodotto, comprese eventuali batterie, è da considerare come un'apparecchiatura elettrica ed elettronica e contiene materiale, componenti o sostanze pericolose. Il simbolo del bidone barrato con la croce sta a significare che gli scarti di apparecchiature elettriche o elettroniche non devono essere riposti con i rifiuti domestici, ma separatamente nei centri di smaltimento appositi, altri centri di raccolta o recuperati direttamente per incrementare le possibilità di riciclo, riutilizzo e utilizzo di apparecchiature di scarto elettriche o elettroniche. Grazie allo smistamento di apparecchiature elettriche o elettroniche contrassegnate da questo simbolo, si contribuisce a ridurre il volume dei rifiuti destinati all'incenerimento e alla riduzione di effetti negativi sulla salute e sull'ambiente. Maggiori informazioni possono essere reperite presso le amministrazioni locali o presso la tua sede VELUX di riferimento.
- Qualora sia possibile rimuovere le batterie, il prodotto e le batterie devono essere smaltiti separatamente.

Manutenzione e servizio

- Il control pad richiede una manutenzione minima. La superficie può essere pulita con un panno morbido inumidito.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX locale (vedi il numero di telefono oppure consulta il sito www.velux.com).

io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

www.io-homecontrol.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente dichiariamo che il control pad VELUX Touch KLR 300 (BM-RC015)

- è conforme alla Direttiva sulle Apparecchiature Radio 2014/53/UE ed alla direttiva RoHS 2011/65/UE,
- che è stata prodotta in conformità con le norme armonizzate EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) e EN 55032(2015) ed
- è stata valutata in conformità allo standard armonizzato EN 50581(2012).

Quando il suddetto control pad viene utilizzato con prodotti VELUX INTEGRA®, conformemente alle istruzioni e ai requisiti, l'intero sistema è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2014/53/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lee atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y operación. Consérvalas para su posterior uso y entrégalas a nuevo usuario.

Seguridad

- El mando a distancia táctil VELUX Touch KLR 300 puede ser utilizado por personas (a partir de 8 años y nunca por menores de 8 años) con experiencia y conocimiento suficientes, si se han dado instrucciones sobre su correcto uso y se entienden los riesgos involucrados. El mantenimiento de limpieza y uso no debe ser realizado por un niño sin supervisión.

- Los niños no deben jugar con el mando a distancia táctil.
- El mando a distancia táctil debe instalarse a una altura inferior a 2 metros, y se recomienda colocarlo en la misma habitación en la que está la ventana y sus productos eléctricos.

Producto

- El mando a distancia táctil es solo para uso en interiores.
- El mando a distancia táctil se ha diseñado para su uso con productos originales VELUX INTEGRA®.
- Banda de radio frecuencia: 868 MHz.
- Alcance de la señal de radio: Hasta 100 m al aire libre. Dependiendo del tipo de construcción, el alcance en interiores es de 10 m aproximadamente. Sin embargo, las construcciones de hormigón armado, los techos metálicos y las paredes enlucidas con yeso pueden reducirlo.

- Vida útil de las baterías: Hasta 2 años.
- Desactivar el sensor de lluvia con la ventana abierta conlleva el riesgo de entrada de agua.
- El embalaje debe desecharse de acuerdo con la legislación vigente.
- El producto, incluidas las baterías, si están incluidas, está considerado como un equipo electrónico y contiene sustancias y materiales peligrosos. El símbolo de contenedor de ruedas tachado determina que este tipo de materiales no pueden desecharse junto con la basura doméstica y deben ser depositados por separado en los puntos limpios habilitados para este tipo de material para asegurar su correcto reciclaje, reutilización y utilización de los desechos. Al clasificar los productos electrónicos de esta manera está contribuyendo a reducir el volumen de desechos incinerados o enterrados y a reducir el impacto negativo tanto para la salud como para el medio ambiente. Puedes obtener más información dirigiéndote a las administraciones de tu municipio o a tu compañía de ventas VELUX.

- Si se pueden quitar las baterías, el producto y las baterías deben desecharse por separado.

Mantenimiento y servicio

- El mando a distancia táctil requiere un mantenimiento mínimo. La superficie se puede limpiar con un paño suave húmedo.
- Si tienes cualquier duda técnica, contacta con tu compañía de ventas VELUX, por teléfono o en www.velux.com.

io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente declaramos que el mando a distancia táctil VELUX Touch KLR 300 (BM-RC015)

- cumple con la Directiva de Equipos Radioeléctricos 2014/53/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE,
- que se ha fabricado conforme a las normas armonizadas EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) y EN 55032(2015) y
- se ha evaluado de acuerdo con la norma armonizada EN 50581(2012).

Cuando el mando a distancia táctil se usa con productos VELUX INTEGRA® de acuerdo a las instrucciones y requisitos, el sistema total cumple con los requisitos esenciales de las Directivas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU y 2014/53/EU del Parlamento Europeo y del Consejo.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

VAŽNE INFORMACIJE

Prije ugradnje i upotrebe pažljivo pročitajte uputstva. Sačuvajte uputstva za buduću upotrebu i predajte ih svakom narednom korisniku.

Sigurnost

- VELUX Touch daljinski upravljač na dodir KLR 300 mogu koristiti osobe (uzrasta 8 godina i starije) sa dovoljnim iskustvom i znanjem ukoliko su dobile uputstva za sigurnu upotrebu i razumiju povezane opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne smije se dozvoliti djeci da se igraju sa daljinskim upravljačem na dodir.

- Daljinski upravljač na dodir mora biti postavljena na visini ispod 2 m, a preporučuje se postavljanje kontrolnog prekidača u prostoriju u kojoj su postavljeni prozor i njegovi električni proizvodi.

Proizvod

- Daljinski upravljač na dodir je namijenjen isključivo za unutrašnju upotrebu.
- Daljinski upravljač na dodir je dizajniran za upotrebu sa originalnim VELUX INTEGRA® proizvodima.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz.
- Raspon radio frekvencije: do 100 m otvorenog prostora. Zavisno od konstrukcije zgrade, unutarnji domet je približno 10 m. Međutim, konstrukcije sa armiranim betonom, metalni stropovi i gipsani zidovi sa čeličnim elementima mogu smanjiti domet.

- Očekivano vrijeme trajanja baterije: do 2 godine.
- Onemogućavanje senzora za kišu dok je prozor otvoren može dovesti do prodora vode u zgradu.
- Pakovanje se mora odložiti u skladu sa državnim propisima.
- Proizvod, uključujući bilo kakve baterije, se smatra električnom i elektronskom opremom koja sadrži opasne materije, komponente i tvari. Prekrižena kanta za otpatke označava da se otpad električne i elektronske opreme ne smije odlagati s kućnim otpadom. Ovaj otpad se mora odlagati odvojeno u stanicama za recikliranje ili na drugim lokacijama za prikupljanje otpada ili se preuzima direktno iz kućanstava povećavajući tako mogućnost recikliranja, ponovnog korištenja i iskorištavanja otpada električne i elektronske opreme. Razvrstavanjem otpada električne i elektronske opreme s ovim simbolom doprinosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada te smanjenju negativnog učinka na ljudsko zdravlje i okoliš. Dodatne informacije potražite u tehničkoj administraciji lokalne općine ili u svom prodajnom preduzeću kompanije VELUX.

- Proizvod i baterije se moraju odložiti odvojeno ako se baterije mogu izvaditi.

Održavanje i servisiranje

- Daljinski upravljač na dodir zahtijeva minimalno održavanje. Površina se može čistiti mekanom, vlažnom krpom.
- Ako imate tehnička pitanja, kontaktirajte prodajno preduzeće kompanije VELUX. Pogledajte spisak telefona ili web lokaciju www.velux.com.

io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako instalirati. Proizvodi pod markom io-homecontrol® komuniciraju jedni sa drugima, poboljšavajući udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

DEKLARACIJA O SAGLASNOSTI

Ovim izjavljujemo da je VELUX Touch daljinski upravljač na dodir KLR 300 (BM-RC015)

- u skladu sa Direktivom o radijskoj opremi 2014/53/EU i Direktivom o ograničavanju opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi 2011/65/EU,
- proizveden u skladu sa usklađenim standardima EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) i EN 55032(2015) i
- ocenjen da je u skladu sa usklađenim standardom EN 50581(2012).

Kada se gore pomenuti daljinski upravljač na dodir koristi sa drugim VELUX INTEGRA® proizvodima u skladu sa uputstvima i zahtevima, tada čitav sistem ispunjava neophodne zahteve Direktiva Evropskog parlamenta i Vijeća Evrope 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings
② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)
③ Lock your home
④ Stop product
⑤ Start Ventilation timer
⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)
⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)
⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)
⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Прочетете внимателно инструкциите преди монтаж и експлоатация. Съхранявайте инструкциите за бъдещо използване и ги предавайте на всеки нов потребител.

Безопасност

- Дистанционното управление със сензорен екран VELUX Touch KLR 300 може да се използва от лица (навършили 8 години) с достатъчно опит и познания, ако са инструктирани относно използването му по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, ненаблюдавани от възрастни.
- Не трябва да се допуска деца да играят с дистанционното управление със сензорен екран.
- Дистанционното управление със сензорен екран не трябва да се монтира на височина над 2 m и се препоръчва да се държи в стаята, където са инсталирани прозорецът и електрическите продукти към него.

Продукт

- Дистанционното управление със сензорен екран е предназначено само за употреба на закрито.
- Дистанционното управление със сензорен екран е предназначено за използване с оригинални продукти VELUX INTEGRA®.
- Радиочестотна лента: 868 MHz.

- Радиочестотен обхват: до 100 м свободно поле. В зависимост от конструкцията на сградата, обхватът в затворено помещение е приблизително 10 m. Конструкции от железобетон, метални тавани и стени от гипсокартон със стоманени елементи обаче е възможно да намалят обхвата.
- Очакван живот на батерията: до 2 години.
- Деактивирането на сензора за дъжд, докато прозорецът е отворен, създава риск от навлизане на вода в сградата.
- Опаковката може да бъде изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.
- Продуктът, включително батериите, ако има такива, се счита за електрическо и електронно оборудване и съдържа опасни материали, компоненти и вещества. Символът на зачеркнат контейнер означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да се събират отделно в инсталации за рециклиране или други събирателни пунктове или да се прибират директно от домакинствата, за да се повишат възможностите за рециклиране, повторно

БЪЛГАРСКИ

използване и утилизация на отпадъците от електрическо и електронно оборудване. Като отделяте електрическите и електронни отпадни продукти с този символ, Вие допринасяте за намаляване на обема на изгорените или заровени отпадъци и за понижаване на всяко отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда. Допълнителна информация може да се получи от техническата администрация на съответната община или от местното VELUX търговско представителство.
- Ако батериите могат да бъдат извадени, продуктът и батериите трябва да бъдат изхвърлени отделно.

Поддръжка и обслужване

- Дистанционното управление със сензорен екран изисква съвсем малко поддръжка. Повърхността трябва да се почиства с мека и влажна кърпа.
- В случай че имате технически въпроси, свържете се с местното VELUX търговско представителство на посочените телефони или посетете www.velux.com.

io-homecontrol® осигурява модерни и сигурни радио технологии, които са лесни за инсталиране. Продуктите, с надпис io-homecontrol® осигуряват взаимна комуникация, като подобряват комфорта, сигурността и икономите на енергия.
www.io-homecontrol.com

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящия документ декларираме, че дистанционното управление със сензорен екран VELUX Touch KLR 300 (BM-RC015)

- отговаря на изискванията на Директивата за радиосъоръженията 2014/53/ЕС и Директивата за ограничение на опасните вещества (RoHS) 2011/65/ЕС,
- е произведен в съответствие с хармонизираните стандарти EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) и EN 55032(2015) и
- е оценен в съответствие със съгласувания стандарт EN 50581(2012).

Когато гореспоменатото дистанционно управление със сензорен екран се използва с продукти VELUX INTEGRA® в съответствие с инструкциите и изискванията, цялостната система отговаря на основните изисквания на Директиви 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС, 2014/35/ЕС и 2014/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings
② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)
③ Lock your home
④ Stop product
⑤ Start Ventilation timer
⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)
⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)
⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)
⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před instalací a započetím ovládání si pozorně přečtěte návod. Prosím uchovejte návod pro budoucí vyhledávání informací a předejte případnému novému uživateli.

Bezpečnost

- Ovládací panel VELUX Touch KLR 300 mohou používat osoby (ve věku 8 let a starší) s dostatkem zkušeností a znalostí, které byly proškoleny ohledně jeho bezpečného používání a poučeny o možných nebezpečích. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- S ovládacím panelem si nesmí hrát děti.

- Ovládací panel je třeba nainstalovat ve výšce méně než 2 metry. Doporučuje se ho umístit do místnosti, kde je nainstalováno okno se souvisejícími elektrickými výrobky.

Výrobek

- Ovládací panel je určen pro vnitřní použití.
- Ovládací panel byl navržen pro použití s originálními výrobky VELUX INTEGRA®.
- Pásmo rádiové frekvence: 868 MHz.
- Dosah rádiové frekvence: až 100 m v otevřeném prostoru. V závislosti na konstrukci stavby je vnitřní dosah přibližně 10 m. Nicméně konstrukce z vyztuženého betonu, kovové stropy a sádrokartonové konstrukce s ocelovými výztuhami mohou tento dosah omezovat.
- Očekávaná životnost baterie: až 2 roky.

- Odpojení dešťového senzoru při otevřeném okně zvyšuje riziko vniknutí srážkové vody do budovy.
- Obal musí být zlikvidován v souladu s národními směrnicemi.
- Tento výrobek včetně baterií (pokud existují) je považován za elektrické nebo elektronické zařízení a obsahuje nebezpečné materiály, součásti či látky. Přeškrtnutá pojízdná popelnice značí, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmějí být likvidována společně s domovním odpadem. Musí být sbírána odděleně v recyklačních stanicích nebo jiných sběrných místech či odebírána přímo z domácností, aby se zvýšila možnost recyklace, opětovného použití a využití odpadních elektrických a elektronických zařízení. Tříděním elektrického a elektronického odpadu s tímto symbolem přispíváte ke snížení objemu spalovaného nebo zakopávaného odpadu a negativního vlivu na lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte u místních městských technických služeb nebo prodejce výrobků VELUX.

- Pokud je možné baterie vyjmout, výrobek a baterie musejí být zlikvidovány odděleně.

Údržba a servis

- Ovládací panel vyžaduje pouze minimální údržbu. Povrch může být čištěn jemným, navlhčeným hadříkem.
- V případě dalších technických dotazů prosím kontaktujte společnost VELUX, viz telefonní seznam nebo www.velux.com.

io-homecontrol® je označením moderní a bezpečné rádiové technologie, jejíž další předností je nenáročná instalace. Všechny výrobky s označením io-homecontrol® dokážou navzájem komunikovat, což přispívá k pohodlí, bezpečnosti a úsporám energie jejich uživatelů.
www.io-homecontrol.com

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

rohlašujeme tímto, že ovládací panel VELUX Touch KLR 300 (BM-RC015)

- je v souladu se směrnicí o rádiových zařízeních 2014/53/EU a směrnicí o nebezpečných látkách 2011/65/EU,
- byl vyroben v souladu s harmonizovanými normami EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) a EN 55032(2015) a
- byl posouzen v souladu s harmonizovanou normou EN 50581(2012).

Pokud je výše uvedený ovládací panel používán s produkty VELUX INTEGRA® v souladu s montážním návodem a požadavky, splňuje celý systém základní požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2014/53/EU.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

EESTI

TÄHTIS INFORMATSIOON

Enne paigaldamist ja kasutamist tutvuge põhjalikult juhendiga. Hoidke juhend alles ja edastage see ka uutele kasutajatele.

Ohutus

- VELUX Touch puutetundlikku juhtpulti KLR 300 võivad kasutada isikud (alates 8. eluaastast), kes omavad piisavat kogemust ja teadmisi ning keda on juhendatud selle ohutu kasutamise osas. Puhastamise ja kasutajahooldusega ei tohi tegeleda lapsed ilma juhendamiseta.
- Lapsed ei tohi puutetundliku juhtpuldiga mängida.
- Puutetundlik juhtpult tuleb paigaldada kõrgusele, mis on alla 2 m, ja soovitatav on panna seinalüliti ruumi, kuhu on paigaldatud aken ja selle elektrilised tooted.

Toode

- Puutetundlik juhtpult on kasutamiseks ainult siseruumides.
- Puutetundlik juhtpult on loodud kasutamiseks koos VELUX INTEGRA® originaaltoodetega.
- Raadiosagedusala: 868 MHz.
- Raadiosignaali leviulatus: kuni 100 m vabal maastikul. Sisetingimustes on leviulatus olenevalt ehituse konstruktsioonist umbes 10 m. Raudbetoonist konstruktsioonid, metall-laed ja teraselementidega kipsseinad võivad seda ulatust vähendada.
- Patarei eeldatav kasutusiga: kuni 2 aastat.

- Vihmaandurit välja lülitades, kui aken on avatud, võib aknast vihma sisse sadada.
- Pakend tuleb kasutusest kõrvaldada kooskõlas riiklike eeskirjadega.
- Toodet, sealhulgas patareisid/akusid, kui neid peaks olema, loetakse elektri- ja elektroonikaseadmeks ning see sisaldab ohtlikke materjale, komponente ja aineid. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Need tuleb eraldi viia jäätmejaamadesse või teistesse kogumispunktidesse või korjata peale otse kodumajapidamistest, et suurendada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ringlussevõtu, taaskasutamise ja utiliseerimise tõenäosust. Selle sümboliga varustatud elektroonikaseadmete sorteerimisega aitate kaasa põletatud või maetud jäätmete mahu vähendamisele ning inimeste tervisele ja keskkonnale avaldatava negatiivse mõju vähendamisele. Lisateavet saate kohaliku omavalitsuse tehnilise teenindamise osakonnast või VELUXi müügiesindusest.

- Kui patareisid/akusid saab eemaldada, tuleb toode ja patareid/akud kasutusest kõrvaldada eraldi.

Hooldus ja teenindus

- Puutetundlik juhtpult vajab minimaalset hooldust. Pinda võib puhastada pehme, kuiva lapiga.
- Tehniliste küsimuste korral võtke ühendust VELUXi müügiesindusega, vaadake telefoninumbrite loetelu või külastage aadressi www.velux.com.

io-homecontrol® toodab arenenud ja turvalist raadiotehnoloogiat, mida on kerge paigaldada. io-homecontrol® märgiga tooted kommunikeeruvad omavahel, parandades mugavust, turvalisust ja energia kokkuhoidu.

www.io-homecontrol.com

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga kinnitame, et VELUX Touch puutetundlik juhtpult KLR 300 (BM-RC015)

- on vastavuses raadioseadmete direktiiviga 2014/53/EL ja RoHS direktiiviga 2011/65/EL,
- on toodetud vastavalt ühtlustatud standarditele EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) ja EN 55032(2015) ja
- seda on hinnatud kooskõlas ühtlustatud standardiga EN 50581(2012).

Kui eelmainitud puutetundlikku juhtpulti kasutatakse koos VELUX INTEGRA® toodetega juhendite ja nõuete kohaselt, vastab kogu süsteem Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiivide 2006/42/EÜ, 2014/30/EL, 2014/35/EL ja 2014/53/EL põhilistele nõuetele.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

VAŽNE INFORMACIJE

Prije ugradnje i upravljanja pažljivo pročitajte upute. Sačuvajte upute za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

Sigurnost

- Upravljački panel VELUX Touch KLR 300 smiju koristiti osobe (od 8. godine starosti) koje imaju dovoljno iskustva i znanja i koje su upućene u sigurnu upotrebu jedinice i moguće opasnosti. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje i održavanje.
- Djeca se ne smiju igrati s upravljačkim panelom.
- Upravljački panel mora biti postavljen na visinu ne višu od 2 m, a preporuča se postavljanje zidnog prekidača u prostoriju u koju su postavljeni prozor i pripadajući električni proizvodi.

Proizvod

- Upravljački panel je samo za unutarnju upotrebu.
- Upravljački panel dizajniran je za upotrebu s originalnim VELUX INTEGRA® proizvodima.
- Radiofrekvencijski pojas: 868 MHz.
- Radiofrekvencijski pojas: do 100 m otvorenog prostora. Ovisno o konstrukciji zgrade, unutarnji je domet približno 10 m. Međutim, armirano betonske konstrukcije, metalni stropovi i žbukani zidovi s čeličnim ojačanjima mogu ograničiti domet.
- Očekivani vijek trajanja baterije: do 2 godine.

- Isključivanjem senzora za kišu dok je prozo otvoren postoji rizik od ulaska vode u zgradu.
- Ambalaža se mora odložiti u skladu s lokalnim propisima.
- Proizvod, uključujući baterije ako ih ima, smatra se električnom i elektroničkom opremom i sadrži opasne materijale, komponente i tvari. Prekrižena kanta za smeće simbolizira da se otpadna električna i elektronička oprema ne smije odložiti zajedno s kućnim otpadom. Mora se prikupljati zasebno u objektima za recikliranje ili drugim mjestima za prikupljanje ili izravno preuzimati iz domaćinstava kako bi se povećale mogućnosti recikliranja, ponovne uporabe i korištenja otpadne električne i elektroničke opreme. Odvajanjem otpada električne i elektroničke opreme koji imaju ovaj simbol, pridonosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada te smanjenju bilo kakvog negativnog utjecaja na ljudsko zdravlje i okoliš. Dodatne se informacije mogu dobiti od tehničke administracije lokalne općine ili od predstavnika tvrtke VELUX.
- Ako se baterije mogu izvaditi, proizvod i baterije moraju se odlagati odvojeno.

Održavanje i servisiranje

- Upravljački panel zahtijeva minimalno održavanje. Površina se može čistiti mekom, navlaženom krpom.
- Za sva tehnička pitanja kontaktirajte tvrtku VELUX, pogledajte popis telefonskih brojeva ili posjetite web stranicu www.velux.com.

io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako ugraditi. Proizvodi označeni logotipom io-homecontrol® međusobno komuniciraju, osiguravaju udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovime izjavljujemo da je VELUX Touch upravljački panel KLR 300 (BM-RC015)

- sukladan Direktivi za radijsku opremu 2014/53/EU i RoHS direktivom 2011/65/EU,
- i da je proizveden prema usklađenim standardima EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) i EN 55032(2015) i
- procijenjen u skladu s usklađenim standardom EN 50581(2012).

Kada se jedan od gore navedenih upravljačkih panela koristi s VELUX INTEGRA® proizvodima u skladu s uputama i zahtjevima, cjelokupni sustav sukladan je osnovnim zahtjevima Direktiva 2006/42/EZ, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU Europskog parlamenta i Vijeća.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings
② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)
③ Lock your home
④ Stop product
⑤ Start Ventilation timer
⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)
⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)
⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)
⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

SVARĪGA INFORMĀCIJA

Pirms iebūvēšanas un lietošanas lūdzam rūpīgi izlasīt instrukciju. Saglabājiet šos norādījumus turpmākai lietošanai. Vajadzības gadījumā informāciju nododiet jaunajam lietotājam.

Drošība

- VELUX Touch skārienjutīgo vadības pulti KLR 300 drīkst izmantot cilvēki (8 gadus veci un vecāki), kuriem ir pietiekama pieredze un zināšanas, ja viņi ir saņēmuši instrukcijas par tā drošu lietošanu un saprot iespējamos apdraudējumus. Tīrīšanu un lietotāja apkopi bērni nedrīkst veikt nepieskatīti.

- Bērni nedrīkst spēlēties ar skārienjutīgo vadības pulti.
- Skārienjutīgā vadības pults jāuzstāda augstumā, kas zemāks par 2 m, un to ieteicams ievietot telpā, kurā ir uzstādīts logs un tā elektroaprīkojums.

Produkts

- Skārienjutīgā vadības pults ir paredzēta lietošanai tikai iekštelpās.
- Skārienjutīgā vadības pults paredzēta lietošanai kopā ar oriģinālajiem VELUX INTEGRA® produktiem.
- Radiofrekvences josla: 868 MHz.
- Radiofrekvences diapazons: līdz 100 m bez šķēršļiem. Atkarībā no ēkas konstrukcijas telpās diapazons ir apmēram 10 m. Tomēr ēkās ar dzelzsbetona, metāla griestiem un ģipša sienām ar tērauda konstrukcijas elementiem diapazons var samazināties.

- Paredzamais baterijas kalpošanas ilgums: līdz 2 gadiem.
- Lietus sensora atspējošana, logam esot atvērtam, rada risku, ka telpās iekļūs ūdens.
- Iepakojums ir jāizmet saskaņā ar nacionālo normatīvu prasībām.
- Produkts, tostarp baterijas, ja tādas ir, tiek uzskatīts par elektrisko un elektronisko iekārtu un satur bīstamus materiālus, komponentus un vielas. Pārsvītrotā atkritumu tvertne uz riteņiem norāda, ka elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumus nedrīkst izmest kopā ar parastajiem mājsaimniecības atkritumiem. Šādi atkritumi ir jānodod atsevišķi atkritumu pārstrādes punktos, citos savākšanas punktos vai jānodod attiecīgajai iestādei tieši no mājsaimniecības, lai palielinātu iespēju, ka izstrādājums tiks pārstrādāts, lietots atkārtoti vai likvidēts kā elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumi. Šķirojot elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumus, uz kuriem ir šis simbols, jūs piedalāties dedzināmo un apglabājamo atkritumu apjoma samazināšanā un jebkādas negatīvās ietekmes ierobežošanā uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi. Plašāka informācija ir pieejama pie vietējās pašvaldības tehniskā nodrošinājuma dienesta vai pie VELUX tirdzniecības pārstāvja.
- Ja baterijas var izņemt, izstrādājums un baterijas jāiznīcina atsevišķi.

Apkope un serviss

- Skārienjutīgajai vadības pultij nepieciešama minimāla tehniskā apkope. Virsmu var tīrīt ar mīkstu, mitru drānu.
- Ja jums rodas tehniska rakstura jautājumi, sazinieties ar VELUX pārstāvniecību, skatiet tālruņu numuru sarakstu vai apmeklējiet www.velux.com.

io-homecontrol® ir mūsdienīgas, drošas un viegli uzstādāmas radiotehnoloģijas iekārtas. Ar io-homecontrol® marķētie produkti ir savietojami cits ar citu, kas paaugstina komfortu, drošību un nodrošina enerģoresursu ekonomiju.

www.io-homecontrol.com

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo mēs paziņojam, ka VELUX Touch skārienjutīgā vadības pults KLR 300 (BM-RC015)

- atbilst Radioiekārtu direktīvai 2014/53/ES un RoHS direktīvai 2011/65/ES,
- ir ražots atbilstoši harmonizētiem standartiem EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) un EN 55032(2015) un
- ir novērtēts saskaņā ar harmonizēto standartu EN 50581(2012).

Ja iepriekš minētais skārienjutīgā vadības pults tiek izmantots kopā ar VELUX INTEGRA® izstrādāju-miem saskaņā ar norādījumiem un atbilstoši prasībām, sistēma kopumā atbilst pamatprasībām, kas noteiktas ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvām 2006/42/EK, 2014/30/ES, 2014/35/ES un 2014/53/ES.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings
② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)
③ Lock your home
④ Stop product
⑤ Start Ventilation timer
⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)
⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)
⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)
⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

SVARBI INFORMACIJA

Prieš montuodami ir naudodami atidžiai perskaitykite instrukciją. Išsaugokite instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti vėliau, ir perduokite jas kiekvienam naujam naudotojui.

Sauga

- „VELUX Touch" išmanųjį valdymo pultą KLR 300 gali naudoti asmenys (nuo 8 metų ir vyresni), turintys pakankamai patirties ir žinių, jeigu jiems buvo pateiktos jo saugaus naudojimo instrukcijos ir jie supranta susijusius pavojus. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Vaikai negali žaisti su išmaniuoju valdymo pultu.
- Išmanusis valdymo pultas turi būti sumontuotas mažesniame nei 2 m aukštyje ir jį patariama įtaisyti kambaryje, kuriame sumontuotas langas ir su juo susiję elektros įrenginiai.

Gaminys

- Išmanusis valdymo pultas skirtas naudoti tik patalpoje.
- Išmanusis valdymo pultas skirtas naudoti su originaliais VELUX INTEGRA® gaminiais.
- Radijo dažnių juosta: 868 MHz.
- Radijo dažnių intervalas: iki 100 m laisvos erdvės. Priklausomai nuo pastato konstrukcijos, veikimo diapazonas viduje yra apie 10 m. Tačiau, jeigu pastato konstrukcijos pagamintos iš gelžbetonio, lubos – metalinės arba gipso sienos su metaliniai įtvarais, šis diapazonas gali sumažėti.

- Numatoma baterijų naudojimo trukmė: iki 2 metų.
- Atjungus lietaus jutiklį, kol langas praviras, kyla pavojus, kad į vidų pateks vandens.
- Pakuotes būtina išmesti laikantis šalies reikalavimų.
- Gaminys, įskaitant baterijas (jei yra), laikomas elektros ir elektronine įranga, kurioje yra pavojingų medžiagų, komponentų ir medžiagų. Perbraukta šiukšliadėžė nurodo, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekos negali būti išmetamos su buitinėmis šiukšlėmis. Jas būtina atiduoti atskirai į perdirbimo punktus ar kitas surinkimo vietas arba surinkti tiesiogiai iš namų ūkių, kad elektros ir elektroninę įrangą būtų paprasčiau perdirbti, pakartotinai panaudoti ir utilizuoti. Rūšiuodami elektros ir elektroninės įrangos atliekas, paženklintas šiuo simboliu, prisidedate prie sudeginamų arba užkasamų atliekų kiekio mažinimo, taip pat padedate sumažinti bet kokį neigiamą poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Išsamesnės informacijos galima gauti iš vietos savivaldybės atitinkamos administracijos arba iš VELUX kompanijos.

- Jei baterijas galima išimti, gaminį ir baterijas būtina išmesti atskirai.

Techninis aptarnavimas ir priežiūra

- Išmaniajam valdymo pultui reikia tik minimalios priežiūros. Paviršių galima valyti švelnia, drėgna šluoste.
- Jei turite kokių nors techninių klausimų, susisiekite su VELUX kompanija, žr. telefonų sąrašą arba www.velux.com.

io-homecontrol® tiekia pažangią ir saugią radijo technologiją, kurią yra lengva sumontuoti. io-homecontrol® ženklu pažymėti gaminiai yra suderinami vienas su kitu, taip yra patogiau, saugiau ir sutaupoma energijos.

www.io-homecontrol.com

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Pareiškiame, kad „VELUX Touch“ išmanusis valdymo pultas KLR 300 (BM-RC015)

- atitinka Radijo įrenginių direktyvą 2014/53/ES ir RoHS direktyvą 2011/65/ES,
- pagamintas pagal darniuosius standartus EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) ir EN 55032(2015) ir
- įvertintas pagal darnųjį standartą EN 50581(2012).

Kai aukščiau minėtas išmanusis valdymo pultas naudojamas su VELUX INTEGRA® gaminiais pagal instrukcijas ir reikalavimus, visa sistema atitinka esminius Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų 2006/42/EB, 2014/30/ES, 2014/35/ES ir 2014/53/ES reikalavimus.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

MAGYAR

FONTOS TUDNIVALÓK!

A beépítés és használat előtt figyelmesen olvassa el a tájékoztatót. Tartsa meg az útmutatót, és ad-ja oda az új felhasználóknak is.

Biztonság

- A VELUX Touch KLR 300 érintőképernyős vezérlőt megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező (legalább 8 éves) személyek használhatják, ha tájékoztatást kaptak a biztonságos használatáról, és tisztában vannak a fennálló veszélyekkel. A tisztítást és karbantartást nem szabad felügyelet nélküli gyermekeknek végezniük.
- Gyerekeknek nem szabad az érintőképernyős vezérlővel játszaniuk.
- Az érintőképernyős vezérlőt 2 m alatti magasságban kell felszerelni, és ajánlott abban a helyiségben elhelyezni, ahová az ablakot és a kapcsolódó elektromos termékeket beépítették.

A termékről

- Az érintőképernyős vezérlő csak beltéri használatra szolgál.
- Az érintőképernyős vezérlőt eredeti VELUX INTEGRA® termékekkel való használatra tervezték.
- Rádiófrekvencia-sáv: 868 MHz.
- A rádiófrekvencia hatótávolsága szabad térben legfeljebb 100 m. Az épület konstrukciójától függően a beltéri hatótávolság kb. 10 m. Beton épületelemek, fémmennye-

zetek, valamint acélelemeket tartalmazó gipszkarton falak mérsékelhetik ezt a távolságot.

- Az elem várható élettartama: legfeljebb 2 évig.
- Nyitott ablak esetén az esőérzékelő inaktiválása a beázás veszélyét vonja maga után.
- A csomagolás a helyi szabályozásoknak megfelelően hulladékként kezelendő.
- A termék, így az akkumulátorok/elemek is (ha vannak) elektromos és elektronikus berendezésnek minősülnek, és veszélyes anyagokat, alkatrészeket és összetevőket tartalmaznak. Az áthúzott kerekes szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezeket szelektíven kell gyűjteni újrahasznosító állomásokon vagy más hulladékgyűjtő telephelyeken, vagy közvetlenül kell elszállítani a háztartásokból a hulladék elektromos és elektronikus berendezések újrafeldolgozási, újrafelhasználási és hasznosítási lehetőségeinek növelése érdekében. Az ezzel a szimbólummal jelölt elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék szelektív gyűjtésével Ön hozzájárul az elégetett vagy eltemetett hulladék mennyiségének visszaszorításához, valamint a hulladék által okozott, az emberi egészségre és a környezetre nézve káros hatások csökkentéséhez. További információért forduljon a kormányhivatal építésügyi felügyelőségéhez vagy a VELUX értékesítő vállalathoz.
- Ha az akkumulátorok/elemek eltávolíthatók, a terméket és az akkumulátorokat/elemeket külön kell ártalmatlanítani.

Karbantartás és szerviz

- Az érintőképernyős vezérlő minimális karbantartást igényel. Tisztítását puha, nedves ruhával végezheti.
- Technikai kérdések esetén lépjen kapcsolatba a VELUX értékesítő vállalattal; az elérhetőségeket lásd a telefonszámlistán vagy ezen az oldalon: www.velux.com.

io homecontrol®

Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológia, melynek egyszerű a telepítése. Az io-homecontrol® emblémával ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.

www.io-homecontrol.com

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ezúton kijelentjük, hogy a VELUX Touch KLR 300 érintőképernyős vezérlő (BM-RC015)

- megfelel a rádióberendezések forgalmazásáról szóló 2014/53/EU irányelvnek és az elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (RoHS) 2011/65/EU irányelveknek,
- gyártása az EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) és EN 55032(2015) harmonizált szabványok szerint történt; és
- értékelése az EN 50581 (2012) harmonizált szabvány szerint történt.

Ha a fent említett érintőképernyős vezérlőt az utasításoknak és követelményeknek megfelelően használják együtt egyéb VELUX INTEGRA® termékekkel, akkor a teljes rendszer eleget tesz az Európai Parlament és Tanács 2006/42/EK, 2014/30/EU, 2014/35/EU és 2014/53/EU irányelveiben foglalt rendelkezéseknek.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

VIKTIG INFORMASJON

Les hele veiledningen grundig igjennom før montering og bruk. Spar veiledningen til senere bruk og gi den videre til en evt. ny bruker.

Sikkerhet

- VELUX Touch kontrollpad KLR 300 kan brukes av personer (fra 8 år og oppover) med tilstrekkelig erfaring og viten hvis de har fått veiledning i sikker bruk og forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold får ikke foretas av barn som ikke er under oppsyn.
- Barn må ikke leke med kontrollpaden.
- Kontrollpaden må monteres maks. 2 m oppe, og det anbefales å plassere kontrollpaden i det rommet hvor vinduet og tilhørende produkter er montert.

Produkt

- Kontrollpaden er bare for innendørs bruk.
- Kontrollpaden er konstruert til bruk sammen med originale VELUX INTEGRA® produkter.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz.
- Radiofrekvensrekkevidde: opp til 100 m i fritt felt. Avhengig av bygningsforholdene er rekkevidden innendørs ca. 10 m. Konstruksjoner med armert betong, metalltak og gipsvegger med stålbjelker kan dog redusere rekkevidden.
- Forventet levetid for batterier: opptil 2 år.
- Frakobling av regnsensoren mens vinduet er åpent innebærer fare for inntrengning av vann.
- Emballasjen må kastes i samsvar med gjeldende nasjonal lovgivning.
- Produktet, inkludert eventuelle batterier, betraktes som elektrisk og elektronisk utstyr som kan inneholde

farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkryssede søppelbøtten symboliserer at elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. Det må leveres inn på avfallsmottak, miljøstasjoner eller andre samlingssteder for elektrisk og elektronisk avfall eller hentes direkte fra husholdningene, for å øke muligheten for resirkulering, gjenbruk og utnyttelse av elektrisk og elektronisk utstyrsavfall. Ved å sortere elektrisk og elektronisk utstyr med dette symbolet, bidrar du til å redusere volumet av brent eller begravet avfall og til å redusere eventuelle negative konsekvenser for helse og miljø. Ytterligere informasjon kan fås fra kommunens tekniske administrasjon eller fra ditt VELUX salgskontor.

- Hvis batterier kan tas ut, må produktet og batteriene kastes separat.

Vedlikehold og service

- Kontrollpaden krever minimalt vedlikehold. Overflaten kan rengjøres med en bløt, fuktig klut.
- Eventuelle tekniske spørsmål rettes til ditt VELUX salgskontor, se telefonliste eller www.velux.com.

io-homecontrol® er en avansert og sikker radioteknologi som er enkel å installere. Produkter som er merket io-homecontrol® kommuniserer med hverandre. Dette gir økt komfort, sikkerhet og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at VELUX Touch kontrollpad KLR 300 (BM-RC015)

- er i samsvar med Radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU,
- er fremstilt i samsvar med de harmoniserte standarder EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) og EN 55032(2015) og
- har blitt vurdert i samsvar med den harmoniserte standarden EN 50581(2012).

Når ovennevnte kontrollpad brukes sammen med VELUX INTEGRA® produkter i overensstemmelse med veiledninger og forskrifter, oppfyller det samlede systemet de vesentlige kravene i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2014/53/EU.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings
② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)
③ Lock your home
④ Stop product
⑤ Start Ventilation timer
⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)
⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)
⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)
⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

POLSKI

WAŻNE INFORMACJE

Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem montażu i obsługi. Zachowaj instrukcję do użytku w przyszłości i przekaż ją wszystkim nowym użytkownikom.

Bezpieczeństwo

- Użytkownikami dotykowego panelu sterowania VELUX Touch KLR 300 mogą być osoby (w wieku od 8 lat), które mają odpowiednie doświadczenie i wiedzę, zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania oraz rozumieją istniejące zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Dzieci nie mogą bawić się dotykowym panelem sterowania.
- Dotykowy panel sterowania należy zamontować na wysokości poniżej 2 m. Zaleca się umieszczenie go w pomieszczeniu, w którym zamontowano okno i produkty elektryczne.

Produkt

- Dotykowy panel sterowania przeznaczony jest do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Dotykowy panel sterowania został zaprojektowany do użytku z oryginalnymi produktami VELUX INTEGRA®.
- Częstotliwość fal radiowych: 868 MHz.
- Zasięg częstotliwości radiowej: do 100 m na otwartej przestrzeni. Wewnątrz pomieszczeń zasięg wynosi około 10 m, w zależności od konstrukcji budynku. Jednakże w przypadku konstrukcji żelbetowych, stalowych sufitów i

ścian tynkowanych wzmacnianych konstrukcją stalową zasięg może ulec zmniejszeniu.

- Zakładany czas żywotności baterii: do 2 lat.
- Wyłączenie czujnika deszczu, gdy okno jest otwarte może spowodować zalanie pomieszczenia wodą.
- Opakowanie musi być wyrzucone zgodnie z przepisami krajowymi.
- Produkt ten, łącznie z bateriami, jeśli zostały dołączone, uznaje się za sprzęt elektryczny i elektroniczny i zawiera on niebezpieczne materiały, elementy oraz substancje. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Muszą być one zbierane w punktach selektywnej zbiórki odpadów lub przekazywane do utylizacji bądź odbierane z gospodarstw domowych przez wyspecjalizowane firmy, aby zwiększyć możliwość recyklingu, ponownego wykorzystania i właściwej likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez sortowanie odpadów elektrycznych i elektronicznych oznaczonych tym symbolem, przyczyniają się Państwo do zmniejszenia ilości spalanych lub składowanych odpadów, ograniczając ich negatywne oddziaływanie na zdrowie człowieka i środowisko naturalne. Więcej informacji mogą Państwo uzyskać od przedstawicieli organów lokalnych oraz firmy VELUX.
- Jeśli baterie można wyjąć, produkt i baterie należy wyrzucić osobno.

Konserwacja i serwis

- Dotykowy panel sterowania wymaga jedynie minimalnej konserwacji. Powierzchnia może być czyszczona przy użyciu miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Jeżeli mają Państwa jakiekolwiek pytania techniczne, prosimy o kontakt z firmą VELUX: patrz lista telefonów lub www.velux.com.

io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, którą łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

www.io-homecontrol.com

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy, że dotykowy panel sterowania VELUX Touch KLR 300 (BM-RC015)

- spełnia warunki Dyrektywy radiowej 2014/53/UE i Dyrektywy RoHS 2011/65/EU,
- została wyprodukowana zgodnie ze zharmonizowanymi normami EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) i EN 55032(2015) oraz
- została oceniona zgodnie ze zharmonizowaną normą EN 50581(2012).

Jeżeli wymieniony powyżej dotykowy panel sterowania stosowany jest wraz z produktami VELUX INTEGRA® zgodnie z instrukcją i wymogami, wówczas kompletny system spełnia istotne wymagania Dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2014/35/UE i 2014/53/UE Parlamentu Europejskiego i Rady.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings
② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)
③ Lock your home
④ Stop product
⑤ Start Ventilation timer
⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)
⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)
⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)
⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Leia as instruções cuidadosamente antes de começar a instalação e operação. Guarde estas instruções para referência futura e entregue-as a qualquer novo utilizador.

Segurança

- O controlo remoto táctil VELUX Touch KLR 300 pode ser utilizado por pessoas (com idade superior ou igual a 8 anos) com experiência e conhecimento suficientes, caso de lhes terem sido dadas instruções no que respeita ao seu uso com segurança, compreendendo os riscos envolvidos. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças não supervisionadas.

- As crianças não devem brincar com controlo remoto táctil.
- O controlo remoto táctil deve ser instalado a uma altura inferior a 2 m, e recomenda-se colocá-lo na divisão onde a janela e os produtos elétricos foram instalados.

Produto

- O controlo remoto táctil é apenas para utilização interna.
- O controlo remoto táctil foi concebido para ser utilizado com produtos originais VELUX INTEGRA®.
- Banda de frequência de rádio: 868 MHz.
- Raio de acção da frequência de rádio: até 100 m em campo aberto. Dependendo do tipo de construção, o raio de acção dentro de casa é aprox. 10 m. Contudo, construções em betão armado e tectos com estruturas em metal e paredes em pladur poderão reduzir o alcance.

- Tempo de vida útil esperado das pilhas: até 2 anos.
- Desactivar o sensor de chuva enquanto a janela estiver aberta poderá resultar no risco de entrada de água.
- A embalagem deve ser descartada de acordo com os regulamentos nacionais.
- O produto, incluindo as pilhas/baterias, se houver, é considerado como equipamento eléctrico e electrónico e contém materiais, componentes e substâncias perigosas. O símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz indica que todos os resíduos de equipamentos eléctrico ou electrónico devem ser separados do lixo doméstico. Devem ser recolhidos e tratados separadamente em estações de reciclagem ou outros pontos de recolha ou recuperados directamente a partir do uso doméstico para aumentar as possibilidades de reciclagem reutilização e utilização dos resíduos eléctricos ou electrónicos. Ao efectuar a triagem dos resíduos de equipamentos eléctrico ou electrónico com este símbolo está a contribuir para a redução do volume de resíduos incinerados ou enterrados e a reduzir qualquer impacto negativo na saúde humana e no ambiente. Mais informações podem ser obtidas através dos municípios locais ou através da empresa VELUX do seu país.
- Se as pilhas/baterias podem ser removidas, o produto e as pilhas/baterias deverão ser descartados separadamente.

Manutenção e arranjos

- O controlo remoto táctil requer uma manutenção mínima. A superfície pode ser limpa com um pano macio e húmido.
- Se tiver alguma questão técnica, é favor contactar a empresa VELUX do seu país, ver lista telefónica ou www.velux.com.

io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.

www.io-homecontrol.com

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos aqui que o controlo remoto táctil VELUX Touch KLR 300 (BM-RC015)

- está em conformidade com a Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e com a Directiva RoHS 2011/65/UE,
- foi fabricado de acordo com as normas harmonizadas EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) e EN 55032(2015) e
- foi avaliado em conformidade com a norma harmonizada EN 50581(2012).

Quando o controlo remoto táctil acima mencionado é usado com produtos VELUX INTEGRA®, em conformidade com as instruções e requisitos, o sistema completo cumpre os requisitos essenciais das Directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2014/53/UE do Parlamento Europeu e do Conselho.

VELUX A/S: . . . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

INFORMAȚII IMPORTANTE

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de instalare și operare. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o consultare viitoare și pentru a le pune la dispoziția oricăror noi utilizatori.

Siguranță

- Tableta de control VELUX Touch KLR 300 poate fi utilizată de către persoane (în vârstă de peste 8 ani) care dispun de suficientă experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost instruite referitor la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.

- Copiii nu trebuie să se joace cu tableta de control.
- Tableta de control trebuie instalată la o înălțime mai mică de 2 m și se recomandă amplasarea acesteia în camera în care au fost instalate fereastra și produsele electrice aferente.

Produs

- Tableta de control este exclusiv pentru uz interior.
- Tableta de control a fost concepută pentru a fi utilizată împreună cu produsele VELUX INTEGRA®.
- Banda de frecvență radio: 868 MHz.
- Raza de emitere a frecvenței: până la 100 m în spațiu deschis. În funcție de materialele de construcție ale clădirii, raza de emitere în interior este de aproximativ 10 m. Totuși, construcțiile realizate cu beton armat, cu plafoane de metal sau din rigips pe structură metalică pot reduce această rază de emitere.

- Durata de viață prevăzută a bateriei: până la 2 ani.
- Dezactivarea senzorului de ploaie în timp ce fereastra este deschisă poate duce la pătrunderea apei în încăpere.
- Ambalajul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările naționale.
- Produsul, inclusiv bateriile, dacă există, este considerat echipament electric și electronic și conține materiale, componente și substanțe periculoase. Pubela tăiată indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie colectate separat în stații de reciclare sau alte unități de colectare ori trebuie preluate direct din gospodării pentru a spori posibilitățile de reciclare, refolosire și utilizare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Prin sortarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice care au acest simbol, contribui la scăderea volumului de deșeuri incinerate sau îngropate și la reducerea impactului negativ asupra sănătății și asupra mediului înconjurător. Poți obține informații suplimentare de la administrația tehnică a municipalității locale sau de la compania VELUX.

- Dacă bateriile pot fi scoase, produsul și bateriile trebuie să fie eliminate separat.

Întreținere și service

- Tableta de control necesită numai un volum minim de întreținere. Suprafața sa poate fi curățată cu o cârpă moale şi umedă.
- Pentru mai multe detalii tehnice, te rugăm să contactezi compania VELUX, la numerele de telefon prezentate în listă sau pe www.velux.com.

io-homecontrol® asigură tehnologie radio avansată, sigură și ușor de instalat. Produsele cu marca io-homecontrol® comunică între ele, îmbunătățind confortul, siguranța și reducând pierderile de energie.

www.io-homecontrol.com

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Prin prezenta declarăm că tableta de control VELUX Touch KLR 300 (BM-RC015)

- respectă Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio și Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS),
- a fost fabricate în conformitate cu standardele armonizate EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) și EN 55032(2015) și
- a fost evaluate in conformitate cu standardul armonizat EN 50581(2012).

Când tableta de control menționată anterior este utilizată împreună cu produse VELUX INTEGRA® în conformitate cu instrucțiunile și cerințele, întregul sistem respectă cerințele esențiale ale Directivelor 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE și 2014/53/UE ale Parlamentului European și Consiliului.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

РУССКИЙ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед установкой и эксплуатацией внимательно прочтите это руководство. Сохраните это руководство для ознакомления в дальнейшем. Ознакомьте с ним каждого нового пользователя.

Безопасность

- Сенсорный пульт управления VELUX Touch KLR 300 может использоваться лицами (в возрасте 8 лет и старше), которые обладают соответствующим опытом и знаниями, получили инструкции по его безопасному использованию и понимают, какие опасности связаны с его использованием. Не допускается выполнение чистки и пользовательского ухода детьми без присмотра взрослых.

- Не позволяйте детям играть с сенсорным пультом управления.
- Сенсорный пульт управления следует устанавливать на высоте менее 2 м. Рекомендуется устанавливать сенсорный пульт управления в той же комнате, где находится окно и его электрические компоненты.

Изделие

- Сенсорный пульт управления предназначен только для использования внутри помещений.
- Сенсорный пульт управления предназначен для использования с оригинальными компонентами VELUX INTEGRA®.
- Диапазон радиочастот: 868 МГц.
- Дальность приема: до 100 м в свободном пространстве. Дальность приема в помещении составляет около 10 м и зависит от конструктивных особенностей здания. В случае использования железобетонных

конструкций, металлических потолков и оштукатуренных стен со стальными конструктивными элементами дальность приема может быть меньше.

- Предполагаемый срок службы батарей: до 2 лет.
- Отключение датчика дождя при открытом окне обуславливает риск проникания воды в здание.
- Упаковку необходимо утилизировать в соответствии с местным законодательством.
- Продукт (в том числе батарейки/аккумуляторы, если они имеются) относится к электрическому или электронному оборудованию и содержит опасные материалы, компоненты и вещества. Перечеркнутое изображение мусорного контейнера указывает на то, что электрооборудование и электронное оборудование запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо собирать отдельно на станциях переработки или других объектах по сбору мусора либо забирать непосредственно из жилых домов, чтобы расширить возможности переработки, утилизации и повторного использования отходов электрооборудования и электронного оборудования. Сортируя отходы электрооборудования и электронного оборудования с этим знаком, вы вносите вклад в уменьшение объема сжигаемых и захороняемых отходов, а также снижаете отрицательное влияние на здоровье человека и состояние окружающей среды. Для получения дополнительных сведений обратитесь в технический департамент местных органов управления или в компанию по продажам компании VELUX.
- Если батарейки/аккумуляторы можно извлечь, изделие и батарейки/аккумуляторы следует утилизировать по отдельности.

Обслуживание

- Сенсорный пульт управления требует лишь минимального обслуживания. Для чистки поверхности корпуса используйте мягкую влажную ткань.
- Со всеми техническими вопросами обращайтесь в торговую компанию VELUX по указанным телефонам или заходите на сайт www.velux.com.

io-homecontrol® предлагает передовую и надежную радиочастотную технику, удобную в установке и эксплуатации. Устройства с маркировкой io-homecontrol® легко коммутируются друг с другом, обеспечивая пользователям повышенный комфорт, безопасность и экономию энергии.
www.io-homecontrol.com

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим заявляем, что сенсорный пульт управления VELUX Touch KLR 300 (BM-RC015)

- соответствует требованиям Директивы на радиооборудование (Radio Equipment Directive 2014/53/EU) и Директивы RoHS 2011/65/EU,
- произведен в соответствии с согласованными стандартами EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) и EN 55032(2015) и
- прошел оценку в соответствии с согласованным стандартом EN 50581(2012).

Когда один из вышеуказанных сенсорных пультов управления используется вместе с продуктами VELUX INTEGRA® с соблюдением инструкций и требований, вся система соответствует основным требованиям Директив Европейского Парламента и Совета 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU и 2014/53/EU.

VELUX A/S: . . . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

SLOVENŠČINA

POMEMBNE INFORMACIJE

Pred vgradnjo in uporabo pozorno preberite navodila. Shranite ta navodila za kasnejše potrebe in jih izročite novemu lastniku.

Varnost

- Upravljalno tablico VELUX Touch KLR 300 lahko uporabljajo osebe (stare 8 ali več let), ki so primerno izkušene in imajo ustrezno znanje, če so bile poučene o varni uporabi izdelka in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se ne smejo igrati z upravljalno tablico.
- Upravljalna tablica mora biti nameščena največ 2 m od tal in priporočamo, da jo postavite v prostor, kjer sta nameščena okno in električni izdelki zanjo.

Izdelek

- Upravljalna tablica je samo za notranjo uporabo.
- Upravljalna tablica je zasnovana za uporabo z originalnimi izdelki VELUX INTEGRA®.
- Frekvenčni pas radijskega signala: 868 MHz.
- Doseg radijskega signala: do 100 m na prostem. Odvisno od gradbene konstrukcije je frekvenčno območje v zaprtem prostoru okoli 10 m. Konstrukcije z ojačanim betonom, kovinskimi stropi in mavčnimi stenami z jeklenimi členi lahko zmanjšajo doseg.
- Pričakovana življenjska doba baterij: do 2 leti.
- Če deaktivirate dežni senzor pri odprtem oknu, tvegate vdor deževnice v notranjost zgradbe.

- Z embalažo je treba ravnati v skladu z nacionalnimi predpisi.
- Izdelek skupaj z morebitnimi baterijami se obravnava kot električna in elektronska oprema ter vsebuje nevarne materiale, sestavne dele in snovi. Prečrtan zabojnik na kolesih označuje, da odpadne električne in elektronske opreme ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Zbirati jo je treba ločeno v zbirnih centrih za recikliranje, na drugih primernih zbirnih mestih ali jo pridobiti neposredno iz gospodinjstev, da se povečajo možnosti recikliranja, vnovične uporabe in izkoriščanja odpadkov električne in elektronske opreme. Z ločevanjem odpadne električne in elektronske opreme s tem simbolom prispevate k zmanjšanju količine sežganih ali zakopanih odpadkov ter zmanjšate negativne vplive na zdravje ljudi in okolje. Dodatne informacije so na voljo pri tehničnem sektorju lokalne skupnosti ali podjetju VELUX.
- Če je baterije mogoče odstraniti, je treba izdelek in baterije odvreči ločeno.

Vzdrževanje in servis

- Upravljalna tablica zahteva minimalno vzdrževanje. Površino se lahko obriše z mehko, vlažno krpo.
- Če imate tehnična vprašanja, se obrnite na podjetje VELUX. Glejte seznam telefonskih številk ali spletno mesto www.velux.com.

io-homecontrol® zagotavlja napredno in varno radijsko tehnologijo ter enostavno montažo lete. Izdelki z nalepko io-homecontrol® so komunikacijsko usklajeni, kar izboljša udobje, varnost in prihranek energije.

www.io-homecontrol.com

IZJAVA O SKLADNOSTI

Izjavljamo, da je upravljalna tablica VELUX Touch KLR 300 (BM-RC015)

- v skladu z določili Direktive o radijski opremi 2014/53/EU in Direktive RoHS 2011/65/EU,
- bilo izdelano v skladu s poenotenimi standardi EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) in EN 55032(2015) in
- je bilo ocenjeno v skladu s poenotenim standardom EN 50581(2012).

Če je zgoraj navedena upravljalna tablica uporabljena skupaj z izdelki VELUX INTEGRA® v skladu z navodili in zahtevami, je celoten sistem v skladu z bistvenimi zahtevami direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU in 2014/53/EU.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

SLOVENSKY

SLOVENSKY

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

SLOVENSKY

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred začatím montáže a prevádzky si pozorne prečítajte návod. Uschovajte montážny návod pre prípadnú budúcu potrebu a odovzdajte ho každému novému používateľovi výrobku.

Bezpečnosť

- Ovládací panel VELUX Touch KLR 300 môžu používať osoby (vo veku 8 rokov a staršie) s dostatočnými skúsenosťami a schopnosťami, ak boli poučené o jeho bezpečnom používaní a sú si vedomé prípadného rizika. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú hrať s ovládacím panelom.

- Ovládací panel musí byť namontovaný vo výške do 2 m a odporúča sa umiestniť ho do tej miestnosti, v ktorej je nainštalované príslušné okno a jeho elektrické príslušenstvo.

Produkt

- Ovládací panel je určený výlučne na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Ovládací panel je určený na používanie s originálnymi výrobkami značky VELUX INTEGRA®.
- Pásmo rádiovej frekvencie: 868 MHz.
- Dosah rádiovej frekvencie: do 100 m na voľnom priestranstve. Podľa konštrukcie budovy je dosah v interiéri približne 10 m. Avšak betónová konštrukcia, kovové stropy a sádrokartónové steny s oceľovými časťami môžu dosah skrátiť.
- Predpokladaná životnosť batérií: do 2 rokov.

- Deaktivovanie dažďového senzora pri otvorenom okne môže viesť k riziku vniknutia dažďovej vody do budovy.
- Obal sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi.
- Výrobok vrátane batérií (ak ich obsahuje) sa považuje za elektrické a elektronické vybavenie a obsahuje nebezpečné materiály, súčasti a látky. Symbol preškrtnutého smetného koša s kolieskami upozorňuje na to, že elektrický a elektronický odpad sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Elektrický a elektronický odpad sa musí zbierať osobitne v recyklačných staniciach alebo na iných zberných miestach, prípadne sa musí vyzdvihnúť priamo z domácností, aby sa zvýšili jeho možnosti recyklácie, opätovného použitia a využitia. Triedením elektrického a elektronického odpadu označeného týmto symbolom prispievate k znižovaniu objemu spaľovaného alebo skládkovaného odpadu a zmierňujete jeho negatívny vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Ďalšie informácie môžete získať od miestneho odboru technických služieb alebo od miestneho predajcu výrobkov značky VELUX.

- Ak sú batérie vyberateľné, výrobky a batérie sa musia likvidovať samostatne.

Údržba a servis

- Ovládací panel vyžaduje iba minimálnu údržbu. Povrch sa môže čistiť mäkkou, navlhčenou handričkou.
- S akýmikoľvek technickými otázkami sa obráťte na spoločnosť VELUX. Pozrite si zoznam telefónnych čísel alebo stránku www.velux.com.

io-homecontrol® je označenie modernej a bezpečnej rádiovej technológie, ktorá sa jednoducho inštaluje. Všetky výrobky s označením io-homecontrol® dokážu navzájom komunikovať, čo prispieva k pohodliu, bezpečnosti a úsporám energie.

www.io-homecontrol.com

VYHLÁSENIE O ZHODE

Týmto vyhlasujeme, že ovládací panel VELUX Touch KLR 300 (BM-RC015)

- je v súlade so smernicou o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ a smernicou RoHS 2011/65/EÚ,
- bol vyrobený podľa harmonizovaných noriem EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) a EN 55032(2015) a
- bol posúdený v súlade s harmonizovanou normou EN 50581(2012).

Ak sa ovládací panel uvedený vyššie používa s výrobkami VELUX INTEGRA® v súlade s pokynmi a požiadavkami, potom celý systém spĺňa základné požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES, 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ a 2014/53/EÚ.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings
② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)
③ Lock your home
④ Stop product
⑤ Start Ventilation timer
⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)
⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)
⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)
⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

SRPSKI

VAŽNE INFORMACIJE

Pre ugradnje i rukovanja pažljivo pročitajte uputstva. Molimo vas da sačuvate uputstva i da ih predate bilo kojem novom korisniku.

Bezbednost

- V VELUX Touch daljinski upravljač na dodir KLR 300 mogu da koriste osobe (uzrasta 8 godina i starije) sa dovoljnim iskustvom i znanjem ako im je dato uputstvo u vezi sa bezbednom upotrebom i ako razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Deca ne smeju da se igraju daljinskim upravljačem na dodir.

- Daljinski upravljač na dodir mora biti ugrađen na visini ispod 2 m, a preporučujemo da ga postavite u prostoriji u kojoj su ugrađeni prozor i električni proizvodi.

Proizvod

- Daljinski upravljač na dodir je samo za unutrašnju upotrebu.
- Ovaj daljinski upravljač na dodir je namenjen upotrebi sa originalnim proizvodima VELUX INTEGRA®.
- Opseg radio-frekvencija: 868 MHz.
- Domet radio-frekvencija: do 100 m na otvorenom. U zavisnosti od konstrukcije zgrade, unutrašnji domet je približno 10 m. Međutim, konstrukcije sa armiranim betonom, metalnim tavanicama i gipsanim zidovima sa čeličnim nosačima mogu da skrate taj domet.
- Očekivani vek trajanja baterije: do 2 godine.

- Deaktiviranje senzora za kišu dok je prozor otvoren podrazumeva rizik od ulaska vode u zgradu.
- Ambalažu morate odbaciti u skladu sa državnim propisima.
- Proizvod, uključujući i baterije, ako postoje, smatra se električnom i elektronskom opremom i sadrži opasne materijale, komponente i supstance. Precrtana kanta za smeće znači da otpadna električna i elektronska oprema ne sme da se odlaže sa kućnim otpadom. Mora se prikupljati zasebno u objektima za reciklažu ili na drugim mestima za prikupljanje, odnosno preuzimati direktno iz domaćinstava da bi se povećale mogućnosti recikliranja i ponovnog korišćenja otpadne električne i elektronske opreme. Razdvajanjem otpada električnih i elektronskih proizvoda koji imaju ovaj simbol doprinosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada, kao i smanjenju negativnog uticaja na ljudsko zdravlje i okolinu. Dodatne informacije potražite u tehničkoj administraciji lokalne opštine ili od kompanije VELUX.

- Ako je moguće izvaditi baterije, proizvod i baterija se moraju odbacivati zasebno.

Održavanje i servisiranje

- Daljinski upravljač na dodir zahteva samo minimalno održavanje. Površina se može čistiti mekom, vlažnom krpom.
- Ako imate nekih tehničkih pitanja, obratite se zastupniku kompanije VELUX, pogledajte spisak telefona ili posetite www.velux.com.

io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako instalirati. Proizvodi pod markom io-homecontrol® komuniciraju jedni sa drugima, poboljšavajući udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Ovim izjavljujemo da je VELUX Touch daljinski upravljač na dodir KLR 300 (BM-RC015)

- u saglasnosti sa Direktivom o radioopremi 2014/53/EU i RoHS direktivom 2011/65/EC te
- da je proizveden u skladu sa usklađenim standardima EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) i EN 55032(2015) te
- da je procijenjen u skladu sa usklađenim standardom EN 50581(2012).

Kada se gore pomenuti daljinski upravljač na dodir koristi sa VELUX INTEGRA® proizvodima u skladu sa uputstvima i zahtjevima, cijeli sistem će zadovoljiti osnovne zahtjeve Direktiva 2006/42/EZ, 2014/30/EU/, 2014/35/EU i 2014/53/EU Evropskog parlamenta i Saveta.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

SUOMI

TÄRKEÄÄ TIETOA

Lue ohjeet tarkkaan ennen asennusta ja käyttöä. Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten ja anna ne tuotteen uusille käyttäjille.

Turvallisuus

- VELUX Touch KLR 300 ohjauspainiketta voivat käyttää (vähintään 8-vuotiaat) henkilöt, joilla on riittävä kokemus ja tietämys, jos heille on annettu ohjeet turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta tai tehdä sille käyttäjän ylläpitotoimia.
- Lapset eivät saa leikkiä ohjauspainikkeella.
- Ohjauspainike on asennettava alle 2 m:n korkeudelle, ja seinäkytkin on suositeltavaa sijoittaa huoneeseen, johon ikkuna ja sen sähkölaitteet on asennettu.

Tuote

- Ohjauspainike on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Ohjauspainike on suunniteltu toimimaan alkuperäisten VELUX INTEGRA® -tuotteiden kanssa.
- Radiotaajuus: 868 MHz.
- Radioaaltojen kantosäde: jopa 100 m avoimella alueella. Rakenteista riippuen sisätiloissa noin 10 metriä. Teräsbetoniset rakenteet, metallikatot ja kipsilevyseinät voivat kuitenkin lyhentää kantosädettä.
- Pariston oletettu käyttöikä: jopa 2 vuotta.

- Sadeanturin poistaminen ikkunan ollessa auki aiheuttaa vaaran, että sadevettä pääsee sisätiloihin.
- Pakkaus täytyy hävittää kansallisten määräysten mukaisesti.
- Tuote, mahdolliset paristot ja akut mukaan lukien, katsotaan sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi, joka sisältää vaarallisia raaka-aineita, komponentteja ja aineita. Rastitettu jäteastian symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on toimitettava erikseen jäteasemalle tai keräyspisteeseen tai kerättävä suoraan kotitalouksilta. Tämä parantaa sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyksen, uudelleenkäytön ja hyödyntämisen mahdollisuuksia. Lajittelemalla tällä symbolilla merkityt sähkö- ja elektroniikkalaitteet vähennät omalta osaltasi poltettavan ja kaatopaikalle menevän jätteen määrää, mikä puolestaan vähentää negatiivisia terveys- ja ympäristövaikutuksia. Lisätietoja saat oman kuntasi jätehuollosta ja VELUX-myyntiorganisaatiolta.

- Jos paristot/akut voidaan poistaa, tuote ja paristot/akut on hävitettävä erikseen.

Ylläpito ja huolto

- Ohjauspainike vaatii vain vähän ylläpitoa. Pinta voidaan puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla.
- Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä, ota yhteyttä paikalliseen VELUX-myyntiorganisaatioon, katso numero oheisesta listasta tai osoitteesta www.velux.com.

io-homecontrol® perustuu edistykselliseen ja turvalliseen radioteknologiaan, jota on helppo asentaa. io-homecontrol® leimalla varustetut tuotteet ovat toistensa kanssa yhteensopivia, lisäävät mukavuutta, turvallisuutta ja energian säästöä.

www.io-homecontrol.com

VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS

Vakuutamme täten, että VELUX Touch ohjauspainike KLR 300 (BM-RC015)

- on radiolaitedirektiivin 2014/53/EU ja RoHS-direktiivin 2011/65/EU mukainen ja
- on valmistettu seuraavien harmonisoitujen standardien mukaisesti: EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) ja EN 55032(2015) ja
- on arvioitu harmonisoidun standardin EN 50581 (2012) mukaisesti.

Kun edellä mainittua ohjauspainiketta käytetään yhdessä muiden VELUX INTEGRA® -tuotteiden kanssa ohjeiden ja vaatimusten mukaisesti, koko järjestelmä täyttää keskeisimmät Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2006/42/EY, 2014/30/EU, 2014/35/EU ja 2014/53/EU vaatimukset.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

SVENSKA

VIKTIG INFORMATION

Läs noga igenom hela anvisningen före installation och manövrering. Spara denna anvisning för senare bruk och lämna den vidare till eventuellt nya användare.

Säkerhet

- VELUX Touch fjärrkontroll KLR 300 kan användas av personer (från 8 år och däröver) med tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de har fått instruktioner om hur man använder den på ett säkert sätt, och därmed förstår de medföljande riskerna. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn som inte övervakas.
- Barn får inte leka med fjärrkontrollen.

- Fjärrkontrollen måste monteras på en höjd under 2 m och vi rekommenderar att den placeras i rummet där takfönstret med dess elektriska produkter har installerats.

Produkt

- Fjärrkontrollen är endast för inomhusbruk.
- Fjärrkontrollen har framtagits för att användas ihop med VELUX INTEGRA® produkter.
- Radiofrekvensband: 868 MHz.
- Radiofrekvensräckvidd: Upp till 100 m fritt fält. Beroende på byggnadens uppbyggnad är räckvidden inomhus cirka 10 m. Hur som helst, konstruktioner i armerad betong, innertak i metall och gipsväggar med stålreglar minskar räckvidden.
- Förväntad livslängd för batterierna: Upp till 2 år.

- Avaktivering av regnsensorn då fönstret är öppet medför risk för vatteninträngning.
- Emballaget måste återvinnas i enlighet med nationella bestämmelser.
- Produkten, inklusive eventuella batterier, anses vara elektrisk och elektronisk utrustning och innehåller farliga material, komponenter och ämnen. Den överkryssade soptunnan symboliserar att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning inte får kasseras tillsammans med hushållssopor. Det måste samlas separat vid återvinningsstationer eller andra samlingsplatser eller hämtas direkt från hushållen för att öka möjligheterna att återvinna, återanvända och utnyttja avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att sortera avfall från elektrisk och elektronisk utrustning med denna symbol bidrar du till att minska volymen av förbränt eller nergrävt avfall och minska eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön. Ytterligare information kan erhållas från kommunens tekniska avdelning eller från ditt VELUX försäljningsbolag.

- Om batterierna kan tas bort, måste produkten och batterierna återvinnas separat.

Underhåll och service

- Fjärrkontrollen kräver minimalt underhåll. Ytan kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa.
- Eventuella tekniska frågor ställs till ditt VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller www.velux.com.

io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter märkta med io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger ökad komfort, säkerhet och energibesparingar.

www.io-homecontrol.com

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed att VELUX Touch fjärrkontroll KLR 300 (BM-RC015)

- överensstämmer med Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU och RoHS-direktivet 2011/65/EU,
- har tillverkats i överensstämmelse med de harmoniserade standarderna EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) och EN 55032(2015) och
- har utvärderats i enlighet med den harmoniserade standarden EN 50581(2012).

Då ovanstående fjärrkontroll används ihop med VELUX INTEGRA® produkter i överensstämmelse med instruktioner och föreskrifter, överensstämmer hela systemet med de väsentliga kraven i Europaparlamentets och Rådets direktiv 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU och 2014/53/EU.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

ÖNEMLİ BİLGİLER

Montaja başlamadan ve çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın ve yeni kullanıcılara teslim edin.

Güvenlik

- VELUX Touch dokunmatik kumanda paneli KLR 300, güvenli kullanım ve yaratabileceği tehlikelerle ilgili talimat verildiyse ve ilişkili tehlikeler anlaşıldıysa yeterli tecrübeye ve bilgiye sahip (8 yaş ve üzeri) insanlar tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Çocuklar dokunmatik kumanda paneli ile oynamamalıdır.
- Dokunmatik kumanda paneli 2 m'nin altında bir yüksekliğe monte edilmelidir ve duvar anahtarının pencere ve elektrikli ürünlerin kurulu olduğu odaya yerleştirilmesi tavsiye edilir.

Ürün

- Dokunmatik kumanda paneli sadece bina içi kullanıma yöneliktir.
- Dokunmatik kumanda paneli, orijinal VELUX INTEGRA® ürünleriyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Radyo frekansı bandı: 868 MHz.
- Radyo frekansı menzili: boş sahada 100 m. Bina yapısına bağlı olarak, bina içi kapsama alanı yaklaşık olarak 10 metredir. Ancak, betonarme yapılar, metal tavanlar ve çelik elemanlı alçı duvarlar bu mesafenin azalmasına neden olabilir.

- Tahmini pil ömrü: 2 yıla kadar.
- Pencere açıkken yağmur sensörünün devre dışı bırakılması yağmurun binaya girme tehlikesine yol açar.
- Ambalaj, ulusal yönetmeliklere uygun olarak imha edilmelidir.
- Mevcut olması durumunda piller dahil olmak üzere bu ürün, elektrikli ve elektronik donanım olarak kabul edilir ve tehlikeli maddeler, bileşenler ve kimyasal maddeler içerir. Üzeri çizili çöp kutusu sembolü, ev atıklarıyla birlikte atılmaması gereken elektrik ve elektronik donanım atıklarını ifade eder. Bunlar geri dönüşüm istasyonlarında veya diğer toplama alanlarında ayrı olarak toplanmalı ya da elektrik ve elektronik donanım atıklarının geri dönüşüm, yeniden kullanım ve yararlanım olasılığını artırmak amacıyla doğrudan evlerden alınmalıdır. Bu sembolü taşıyan elektrik ve elektronik donanım atıklarını ayırarak, bu atıkların yakılmasının veya gömülmesinin azaltılmasına katkıda bulunursunuz. Bu da insan sağlığına ve çevreye verilen zararın azaltılmasını sağlayacaktır. Ek bilgilere, belediyenizin teknik dairesinden veya size en yakın VELUX bayisinden ulaşabilirsiniz.

- Piller çıkarılabilirse, ürün ve piller ayrı olarak imha edilmelidir.

Bakım ve servis

- Dokunmatik kumanda paneli az miktarda bakım gerektirir. Yüzey yumuşak, nemli bir bezle silinebilir.
- Herhangi bir teknik sorunuz olursa, lütfen VELUX satış ofisi ile irtibata geçin; ilgili telefon numaralarına listeden ulaşabilir veya www.velux.com adresini ziyaret edebilirsiniz.

io-homecontrol® tesisi kolay gelişmiş ve güvenli telsiz teknolojisi sağlar. io-homecontrol® etiketli ürünler birbiriyle iletişim kurduklarından rahatlık, güvenlik ve enerji tasarrufu bakımından avantaj sağlarlar.

www.io-homecontrol.com

UYGUNLUK BEYANI

İşbu belgeyle VELUX Touch dokunmatik kumanda paneli KLR 300'ün (BM-RC015)

- 2014/53/AB sayılı Radyo Ekipmanları Yönetmeliği'ne ve 2011/65/AB sayılı Elektrik ve Elektronik Eşyalarda (EEE) bazı tehlikeli maddelerin kısıtlanmasına ilişkin Yönetmelik'e uygun olduğunu,
- EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) ve EN 55032(2015) uyumlulaştırılmış standartlarına uygun olarak üretildiğini beyan ederiz ve
- uyumlulaştırılmış EN 50581(2012) standardına uygun olarak değerlendirildiğini beyan ederiz.

Yukarıda bahsedilen dokunmatik kumanda paneli, talimatlara ve gerekliliklere uygun olarak VELUX INTEGRA® ürünleriyle birlikte kullanıldığında tüm sistem; Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 2006/42/AT, 2014/30/AB, 2014/35/AB ve 2014/53/AB sayılı direktiflerinin temel gerekliliklerivle uyumlu olur.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Уважно прочитайте інструкції, перш ніж приступити до монтажу й експлуатації. Зберігайте їх для використання в майбутньому та передавайте новому користувачу.

Безпека

- Сенсорною панеллю керування VELUX Touch KLR 300 можуть користуватися особи віком від 8 років із достатнім досвідом і знаннями за умови, що вони отримали інструкції стосовно безпечного користування та розуміють супутні ризики. Чищення та обслуговування дітьми без нагляду дорослих заборонені.
- Дітям не можна бавитися сенсорною панеллю керування.
- Сенсорна панель керування повинна бути встановлена на висоті нижче 2 м. Рекомендується розміщувати настінний пульт керування у приміщенні, де встановлено вікно та його електротехнічні вироби.

Продукт

- Сенсорна панель керування призначена для використання лише всередині приміщень.
- Сенсорну панель керування розроблено для використання з оригінальними продуктами VELUX INTEGRA®.
- Радіодіапазон: 868 МГц.
- Радіодіапазон: 100 м вільного поля. Залежно від конструкції будівлі, діапазон у приміщенні становить приблизно 10 м. Проте конструкції із залізобетону, з

металевих стель та штукатурки на стінах зі сталими частинами можуть зменшити діапазон.

- Очікуваний термін служби батареї: до 2 роки.
- Відключення датчика дощу з відчиненим вікном створює ризик потрапляння дощової води в приміщення.
- Упаковку потрібно утилізувати відповідно до національних правил.
- Продукт, включаючи батареї, якщо такі є, вважається електричним та електронним обладнанням, та містить небезпечні матеріали, компоненти і речовини. Позначка перекресленого кошика на колесах вказує на те, що електричне й електронне обладнання потрібно утилізувати окремо від побутових відходів. Їх потрібно передавати спеціальним службам збору й утилізації відходів, щоб розширити можливості подальшої переробки, повторного використання та утилізації електричного й електронного обладнання. Правильна утилізація електричного й електронного обладнання з відповідною позначкою дає змогу зменшити обсяги спалених відходів, а, отже, й негативний вплив на здоров'я людей і навколишнє середовище. Докладну інформацію можна отримати в технічній службі органа місцевого управління або в торгового представника VELUX.
- Якщо батареї можна вийняти, виріб і акумулятори потрібно утилізувати окремо.

Ремонт і обслуговування

- Сенсорна панель керування потребує тільки незначного обслуговування. Поверхня може бути очищена за допомогою м'якої вологої тканини.
- У разі виникнення технічних запитань зверніться до торгового представника VELUX за телефоном зі списку або на сайті www.velux.com.

io-homecontrol® пропонує сучасні та надійні радіотехнології, що легко встановлюються. Продукти з маркуванням io-homecontrol® поєднуються один з одним для покращення комфорту, безпеки та енергоефективності.
www.io-homecontrol.com

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Цим документом ми підтверджуємо, що сенсорна панель керування VELUX Touch KLR 300 (BM-RC015)

- відповідає вимогам Директиви про радіоустаткування 2014/53/EU та Директиви RoHS 2011/65/EU,
- виготовлений відповідно до узгоджених стандартів EN 62368-1(2014), EN 300220-2 v3.1.1 (2017), EN 300328 v2.2.2 (2019), EN 301489-3 v2.1.1 (2017), EN 60335-2-103(2015), EN 62233(2008), EN 55035(2017) і EN 55032(2015) і
- пройшов оцінку відповідно до узгодженого стандарту EN 50581(2012).

Якщо один зі згаданих вище сенсорних панелей керування використовується разом із продуктами VELUX INTEGRA® із дотриманням інструкцій і вимог, уся система загалом відповідає основним вимогам Директив Європейського парламенту та Ради ЄС 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU та 2014/53/EU.

VELUX A/S: . . . .
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . . . . .

DoC 940438-00

English 278-287
Español 288-299
Français 300-311

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

ENGLISH

IMPORTANT INFORMATION

WARNING – TO REDUCE THE RISK OF SEVERE INJURY OR DEATH:

Read instructions carefully before installation and operation. Keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- VELUX Touch control pad KLR 300 can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be done by unsupervised children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the control pad. It should be fitted out of reach of children at a minimum height of 4 feet (1.2 m).
- The control pad must be installed at a height below 6 feet (1.8 m) and it is recommended to place the control pad in the same room as the window or skylight and its integral electrical products.
- The control pad has been designed for use with genuine VELUX INTEGRA® products.
- The control pad is a Class 2 Low Voltage product (3 V d.c.).
- The control pad complies with part 15 of the FCC and RSS-210 of the IC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) The control pad may not cause harmful interference, and (2) the control pad must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- The control pad has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. The control pad generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the control pad does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the control pad off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.

– Increase the separation between the control pad and receiver.

– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the control pad.

- FCC Radiation Exposure Statement: The control pad complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
- The term "IC:" before the wall switch certification number signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Product

- The control pad is for indoor use only.
- The control pad has a built-in RF (radio frequency) unit and will not be operative if placed in a metal cabinet.
- Electrical products must be disposed of in conformity with all local codes, ordinances, rules and regulations for electronic waste and not with household waste.
- Used batteries must not be disposed of together with household waste but have to be disposed of in

conformity with the relevant national environmental regulations. Batteries contain substances that can be harmful if not handled and recycled correctly.

- Use local authority battery disposal point where available.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.
- Radio frequency band: 2.4 GHz.
- Radio frequency range: 110 yards (100 m) free field. Depending on building construction, the indoor range is approx 30 ft (10 m). However, constructions with reinforced concrete, metal ceilings and plaster walls with steel members may reduce the range.
- Expected battery lifetime: Up to 2 years.
- Disabling the rain sensor while the skylight is open creates a risk of water to the interior of the building
- In case of snow and/or ice, the operation of the skylight may be blocked resulting in damage to the skylight.

Maintenance and service

- The control pad requires a minimal amount of maintenance. The surface may be cleaned with a soft, damp cloth using a small amount of household cleaner diluted in water.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.

io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

INFORMACIÓN IMPORTANTE

ADVERTENCIA – PARA REDUCIR LOS PELIGROS DE LESIONES GRAVES Y MUERTE:

Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y operación. Conserve las instrucciones para su uso posterior y entréguelas a todo nuevo usuario.

Seguridad

- VELUX Touch panel de control KLR 300 puede ser utilizado por personas (a partir de 8 años y nunca por menores de 8 años) con experiencia y conocimiento suficientes, si se han dado instrucciones sobre su correcto uso y se entienden los riesgos involucrados. El mantenimiento de limpieza y uso no debe ser realizado por un niño sin supervisión.
- Los niños deben tener supervisión para asegurarse de que no jueguen con el panel de control. Debe mantenerse alejado del alcance de los niños a un mínimo de 4 pies de altura (1.2 m).
- El panel de control debe instalarse a una altura de menos de 6 pies (1.8 m). Se recomienda colocar el panel de control en la misma habitación que la ventana o el tragaluz y sus productos eléctricos integrales.
- El panel de control ha sido diseñado para ser usado con productos originales VELUX INTEGRA®.
- El panel de control es un producto Clase 2 de baja tensión (3 V CD.).

- El panel de control cumple con la parte 15 de las normas de FCC y con RSS-247 de las normas de IC. Su funcionamiento depende de las dos condiciones siguientes: (1) El panel de control no debe causar interferencia nociva, y (2) el panel de control debe aceptar toda interferencia recibida, incluso interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.
- El panel de control ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites de los dispositivos digitales Clase B, conforme con la parte 15 de las normas de FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencia nociva en una instalación residencial. El panel de control genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se lo instala y utiliza según las instrucciones, puede causar interferencia nociva a las comunicaciones radioeléctricas. No obstante, no se puede garantizar que no haya interferencia en una instalación en particular. Si el panel de control causa interferencia nociva en la recepción de radio o televisión, que puede verificarse encendiendo y apagando el panel de control, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

– Reorientar o reubicar la antena de recepción.
– Aumentar la distancia entre el panel de control y el receptor.
– Consultar con el vendedor o con un técnico especializado de radio/TV.

Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por el responsable de cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el panel de control.

- Declaración de cumplimiento con las normas FCC de exposición a la radiación: El panel de control cumple con las normas de FCC respecto de los límites de exposición a la radiación RF establecidos para un medioambiente no controlado.
- El término "IC:" delante del número de certificación del interruptor de pared significa que el interruptor

de pared cumple con las especificaciones técnicas de Industry Canada.

Producto

- El panel de control es sólo para uso en interior.
- El panel de control tiene una unidad de radiofrecuencia (RF) incorporada que no funcionará si se introduce en una caja metálica.
- Los productos eléctricos deben desecharse de acuerdo con los códigos, ordenanzas, normas y reglamentaciones para residuos electrónicos y no con los residuos hogareños.
- Las baterías usadas no deben desecharse junto con los residuos hogareños, sino que deben eliminarse de acuerdo a la normativa nacional correspondiente sobre medio ambiente. Las baterías contienen sustancias que pueden ser nocivas si no se manipulan y se reciclan correctamente.
- Si hubiere, utilice el punto de reciclaje de baterías establecido por la autoridad local.

- El embalaje puede eliminarse con los residuos hogareños.
- Banda de radiofrecuencia: 2.4 GHz.
- Alcance de la señal de radio: hasta 110 yardas (100 m) al aire libre. Dependiendo del tipo de construcción, el alcance en interior es de 30 pies (10 m) aproximadamente. Sin embargo, las construcciones de hormigón armado, los techos metálicos y las paredes de yeso con elementos de acero pueden reducirlo.
- Vida útil de las baterías: Hasta 2 años.
- Desactivar el sensor de lluvia con el tragaluz abierto conlleva el riesgo de entrada de agua al interior de la vivienda.
- En caso de nieve o hielo, el funcionamiento del tragaluz puede bloquearse y, por lo tanto, dañarse el tragaluz.

Mantenimiento y servicio

- El panel de control requiere un mantenimiento mínimo. La superficie puede limpiarse con un paño suave humedecido con una pequeña cantidad de limpiador de uso casero diluido en agua.
- Si tiene alguna consulta técnica, póngase en contacto con su distribuidor VELUX; consulte el listado telefónico o visite el sitio www.velux.com.

io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com

Read directions for use carefully before operating and keep them for future reference.

Please also see Important Information and Declaration of Conformity.

A Remove the tab.

B Select region.

C Select a control already in use and prepare product transfer:

1. VELUX INTEGRA® wall switch KLI 310/311/312/313: Prepare product transfer by briefly pressing the gear button. The product will now run briefly back and forth for confirmation.
2. VELUX controls VELUX ACTIVE with NETATMO / KLR 200 / KLR 300 / KLF 200 / KLG 300: Scan the QR code to get information on how to prepare product transfer (velux.com/touchhelp). **Note:** If no control is available, you can also scan the QR code for help.

D

1. Start product transfer to VELUX Touch.
2. Number of transferred products per category.
3. VELUX Touch is ready for use.

E **VELUX Touch - Basic operation**

① Settings

② Product category (Window/Exterior sunscreening/ Interior sunscreening)

③ Lock your home

④ Stop product

⑤ Start Ventilation timer

⑥ Select group/product (Group A and Window 9 selected)

⑦ Select position (closed/secured ventilation/25%/50%/75%/100%)

⑧ Select group/product (Sunscreening 1 and 2 selected)

⑨ Select position (up/10%/25%/37%/50%/75%/100%)

F **VELUX Touch – Settings**

① Edit products (change order/delete product)
② Edit groups (group members/group names)
③ Help
④ Edit Lock your home
⑤ Edit Silent operation
⑥ Edit Ventilation timer
⑦ About VELUX Touch
⑧ Add products (import)
⑨ Copy VELUX Touch (export)

G VELUX Touch - Replacement of batteries (type AAA, 1.5 V)

H VELUX Touch - Fitting to the wall with magnetic holder

INFORMATION IMPORTANTE

AVERTISSEMENT – POUR REDUIRE LES RISQUES DE BLESSURE GRAVE OU DE MORT :

Lire attentivement la totalité des instructions avant l'installation et l'activation. Conserver ces instruc-tions pour référence ultérieure en cas de besoin et ne pas oublier de les transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- La commande tactile VELUX Touch KLR 300 peut être utilisée par des personnes (âgés de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances s'ils ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la commande tactile. Elle doit être tenue hors de la portée des enfants à hauteur minimum de 4 pieds (1,2 m).
- La commande tactile doit être installée à une hauteur inférieure à 1,8 m (6 pieds) et il est recommandé de la placer dans la même pièce que la fenêtre ou le puits de lumière et ses produits électriques intégrés.
- La commande tactile a été conçue pour fonctionner avec des produits de marque VELUX INTEGRA®.

- La commande tactile est un produit à basse tension avec puissance de sortie classe 2 (3 V c. c.).
- La commande tactile est conforme avec la section 15 du FCC et du RSS-247 de la réglementation IC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) la commande tactile ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) la commande tactile doit accepter toutes interférences reçues, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.
- La commande tactile a été testée et est conforme aux normes pour un appareil numérique Classe B, selon la section 15 de la réglementation de FCC. Ces normes sont établies afin de procurer une protection acceptable contre les interférences nuisibles pour une installation résidentielle. La commande tactile génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et, si non installée et utilisée en conformité avec les instructions, peut causer des interférences nuisibles à la radiocommunication. Toutefois, il n'y a pas de garantie qu'il n'y ait aucune interférence dans une installation particulière. Advenant le cas où la commande tactile génère des interférences nuisibles à la réception d'ondes radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant la commande tactile hors tension, l'utilisateur est encouragé à corriger l'interférence selon une ou plusieurs de ces mesures correctives :

– Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
– Éloigner la commande tactile du récepteur.
– Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/télévision pour de l'assistance.

Des modifications ou changements apportés et non autorisés par la partie responsable de la con-formité pourraient compromettre l'autorisation de l'utilisateur à opérer la commande tactile.

- Avis d'exposition au rayonnement de la FCC : La commande tactile est conforme aux limites d'exposition au rayonnement RF établies par la FCC pour un environnement non contrôlé.

- Le terme «IC:» en avant du numéro de certification du bloc numérique signifie que le bloc numérique satisfait les caractéristiques techniques d'Industrie Canada.

Produit

- La commande tactile est uniquement prévue pour usage intérieur.
- La commande tactile possède un système RF intégré (radiofréquence) et ne sera pas opérationnel si elle est placée dans une armoire métallique.
- Les produits électriques/électroniques doivent être disposés conformément à la réglementation sur les déchets électroniques en vigueur et ne doivent en aucun cas être jetés aux ordures ménagères.
- Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères mais doivent être collectées conformément à la réglementation nationale en vigueur. Les piles contiennent des substances qui peuvent être dangereuses, si elles ne sont pas utilisées et recyclées correctement.

- Utiliser les points de collecte locaux ou déchetteries si disponible.
- L'emballage peut être jeté aux ordures ménagères.
- Fréquence radio : 2,4 GHz.
- Portée de la transmission radio : 330 pieds (100 m) à l'extérieur, sans obstacle. Selon le type de construction, la portée intérieure est d'environ 30 pieds (10 m). Cependant les constructions en béton armé, les plafonds métalliques et les plaques de plâtre avec des ossatures en acier peuvent réduire cette valeur.
- Durée de vie estimée des piles : jusqu'à 2 ans.
- Désactiver le détecteur de pluie lorsque le puits de lumière est ouvert entraîne un risque d'infiltration d'eau.
- En cas de neige et/ou de gel, l'ouverture/fermeture du puits de lumière peut être bloquée.

Entretien et service après-vente

- La commande tactile requiert un entretien minimal. La surface peut être nettoyée avec un linge doux humide et un produit nettoyant ménager dilué avec de l'eau.
- Si vous avez une question technique, contactez s'il vous plait votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.

io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com

AR: VELUX Export (VELUX A/S)
+ 45 4516 7885

AT: VELUX Österreich GmbH
02245/32 3 50

AU: VELUX Australia Pty. Ltd.
1300 859 856

BA: VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.
033/626 493, 626 494

BE: VELUX Belgium
(010) 42.09.09

BG: ВЕЛУКС България ЕООД
02/955 99 30

BY: Унитарное предприятие
"ВЕЛЮКС Мансардные Окна"
(017) 329 20 89

CA: VELUX Canada Inc.
1 800 88-VELUX (888-3589)

CH: VELUX Schweiz AG
062 289 44 45

CL: VELUX Export (VELUX A/S)
+ 45 4516 7885

CN: VELUX (CHINA) CO. LTD.
0316-607 27 27

CZ: VELUX Česká republika, s.r.o.
531 015 511

DE: VELUX Deutschland GmbH
040 / 54 70 70

DK: VELUX Danmark A/S
45 16 45 16

EE: VELUX Eesti OÜ
621 7790

ES: VELUX Spain, S.A.U.
91 509 71 00

FI: VELUX Suomi Oy
0207 290 800

FR: VELUX France
0806 80 15 15
Service gratuit + prix appel

GB: VELUX Company Ltd.
01592 778 225

HR: VELUX Hrvatska d.o.o.
01/5555 444

HU: VELUX Magyarország Kft.
(06/1) 436-0601

IE: VELUX Company Ltd.
01 848 8775

IT: VELUX Italia s.p.a.
045/6173666

JP: VELUX-Japan Ltd.
0570-00-8141

KR: VELUX Export (VELUX A/S)
+ 45 4516 7885

LT: VELUX Lietuva, UAB
(85) 270 91 01

LV: VELUX Latvia SIA
67 27 77 33

NL: VELUX Nederland B.V.
030 - 6 629 629

NO: VELUX Norge AS
22 51 06 00

NZ: VELUX New Zealand Ltd.
0800 650 445

PL: VELUX Polska Sp. z o.o.
(022) 33 77 000 / 33 77 070

PT: VELUX Portugal, Lda
21 880 00 60

RO: VELUX România S.R.L.
0268-402740

RS: VELUX Srbija d.o.o.
011 20 57 500

RU: ЗАО ВЕЛЮКС
(495) 640 87 20

SE: VELUX Svenska AB
042/20 83 80

SI: VELUX Slovenija d.o.o.
01 724 68 68

SK: VELUX Slovensko, s.r.o.
(02) 33 000 555

TR: VELUX Çatı Pencereleri
Ticaret Limited Şirketi
0 216 302 54 10

UA: ТОВ "ВЕЛЮКС Україна"
(044) 2916070

US: VELUX America LLC
1-800-88-VELUX

www.velux.com

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR VELUX TOUCH KLR 300. ©2022 VELUX GROUP
®VELUX, THE VELUX LOGO, IO-HOMECONTROL AND THE IO-HOMECONTROL LOGO
ARE REGISTERED TRADEMARKS USED UNDER LICENCE BY THE VELUX GROUP